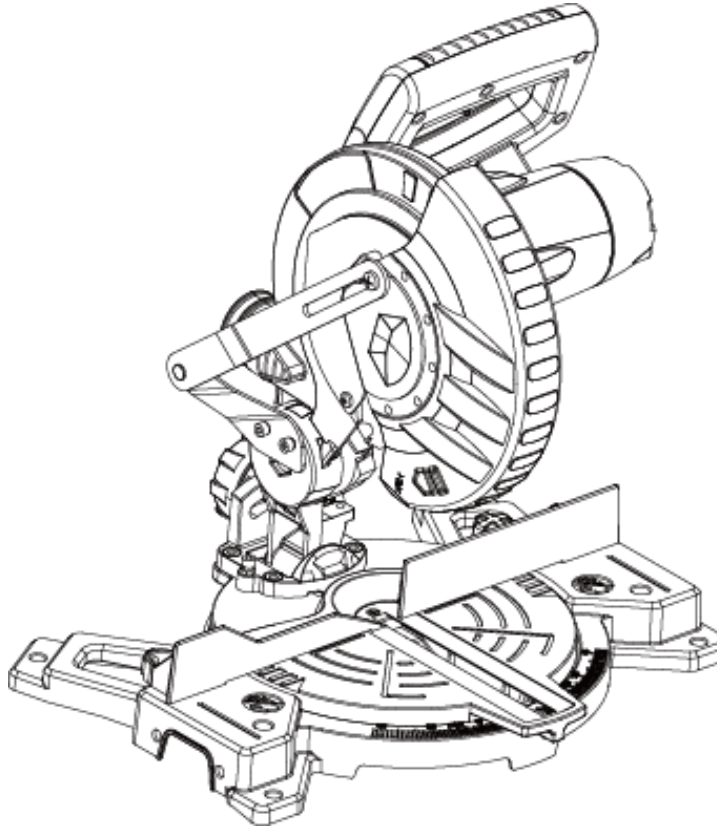
DC573



EN Miter SAW
FR SCIE à onglet
ES SIERRA INGLETADORA
RU ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА
AR منشار القطع الزاوي

Table of contents

- Know your product
- Description, specifications and instructions
- General safety instructions
- Electrical safety
- Additional safety rules for mitre saws
- Operating instructions
- Guarantee

Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

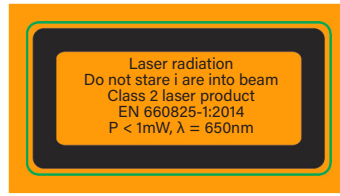
Caution! Wear safety goggles.

Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.

Caution! Wear gloves protection.

Caution! Wear a breathing mask.

Caution! Risk of injury! Do not reach into the running sawblade.

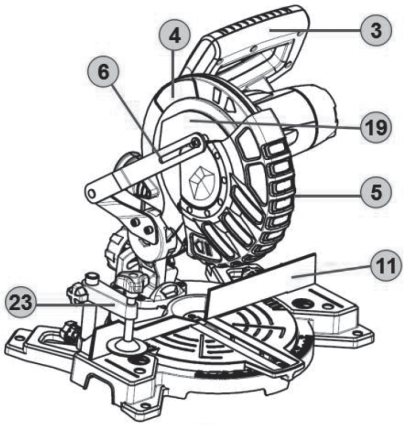


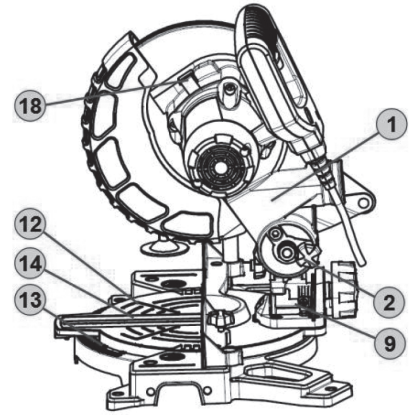
Caution: Laser radiation. **Do not look into the beam! Laser class 2** product!

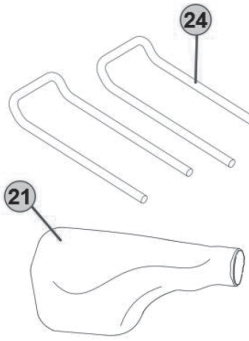
Knowyour product

Parts list

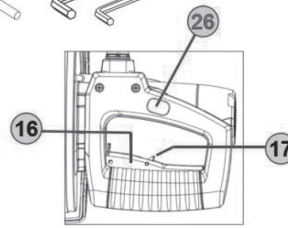
1. Saw arm
2. Release knob
3. Operating handle
4. Upper fixed blade guard
5. Rotating blade guard
6. Guard retraction arm
7. Bevel lock
8. Bevel scale
9. 45° Bevel adjustment screw
10. 0° Bevel adjustment screw
11. Fence
12. Mitre table
13. Mitre scale
14. Table insert (kerf plate)
15. Mitre lock
16. Switch trigger
17. Release latch
18. Spindle lock button
19. Blade bolt cover
20. 4mm+6mm Hex key
21. Dust bag
22. Dust extraction port
23. “G” Clamp
24. Side support bars (x2)
25. Laser light
26. Laser light on/off

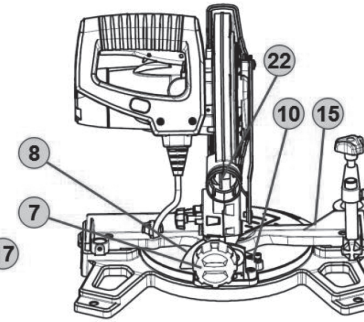

4
3
6
19
5
11
23

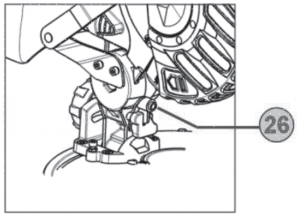

18
1
12
14
13
2
9


24
21

20


26
16
17


22
10
15
8
7


26

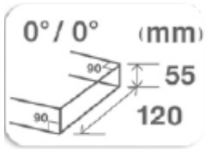
Knowyour product

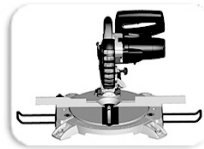
Technical data

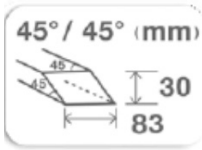
- Voltage..... 220-240V ~ 50/60Hz
- Power rating.....1400W
- No-load speed.....5500 / min
- Saw blade.....
  Ø 210mm × Ø 16-30mm × 24-60T × 1.8-4mm
- Mitre table angles.....0° to 45° to the left & right
- Bevel cuts.....0° to 45° to the left
- L_{pA} sound pressure level.....100 dB(A)
  K_{pA} uncertainty.....3 dB(A)
- L_{WA} sound power level.....113dB(A)
  K_{WA} uncertainty.....3 dB(A)

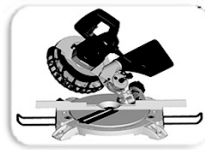
Cutting capacity

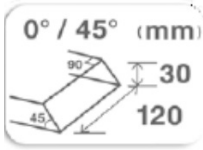
- Straight cut at 0° × 0°.....120 × 55 mm
- Compound mitre cut at 45° × 45°.....83 × 30 mm
- Bevel cut at 0° × 45°.....120 × 30 mm
- Mitre cut at 45° × 0°.....83 × 55 mm
- Net weight.....7.3 kg

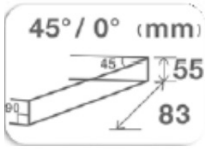


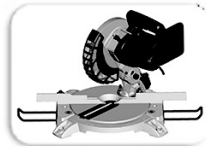












Noise information

Wear hearing protection!

Measured sound values determined according to EN 61029.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels.
Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise.
Also the permissible exposure level can vary from country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.
Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

General safety instructions

WARNING ! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

1 Keep work area clear
- Cluttered areas and benches invite injuries.

2 Consider work area environment
- Do not expose tools to rain.
- Do not use tools in damp or wet locations.
- Keep work area well lit.
- Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

3 Guard against electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).

4 Keep other persons away
- Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep themaway fromthe work area.

5 Store idle tools
- When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.

6 Do not force the tool
- It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7 Use the right tool
- Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool.
- Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8 Dress properly
- Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts.
- Non-skid footwear is recommended when working outdoors.
- Wear protective hair covering to contain long hair.

9 Use protective equipment
- Use safety glasses.
- Use face or dust mask if working operations create dust.

10 Connect dust extraction equipment
- If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.

11 Do not abuse the cord
- Never yank the cord to disconnect it fromthe socket. Keep the cord away fromheat, oil and sharp edges.

12 Secure work
- Where possible use clamps or a vice to hold the workpieces. It is safer than using your hand.

13 Do not overreach
- Keep proper footing and balance at all times.

14 Maintain tools with care
- Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.
- Inspect tool cords periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility.
- Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
- Keep handles dry, clean and free fromoil and grease.

15 Disconnect tools
- When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools fromthe power supply.

16 Remove adjusting keys and wrenches
- Formthe habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed fromthe tool before turning it on.

17 Avoid unintentional starting
- Ensure switch is in "off" position when plugging in.

18 Use outdoor extension leads
- When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.

19 Stay alert
- Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.

20 Check damaged parts
- Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and performits intended function.
- Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
- A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorized service centre.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

21 Warning
- The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

22 Have your tool repaired by a qualified person
- This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Extrasafety regulations concerning mitre saw

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
2. Only wood or products such as medium density fibre board can be cut with this saw. Other materials may shatter or cause the blade to grab.
3. Never fit substandard blades to the saw. Only fit correctly sized saw blade.
4. Let the blade reach full speed before commencing the cut.
5. Do not use damaged or worn blades.
6. Ensure that the directional arrow marked on the blade corresponds with the rotational direction of motor.
7. Ensure that the movable guards operate freely without jamming.
8. Never cut pieces too small to be held securely against the straight guide leave enough space for the hand to be a safe distance fromthe blade.
9. Regularly check the blade securing bolt.
10. Do not run the machine with any part of the casing missing or damaged.
11. Do not start the saw when the blade is inserted into the workpiece.
12. Let the blade come to a complete stop before removing any jammed or offcut material from around the blade area. Do not attempt to stop the blade by placing sideways pressure on the blade disc.
13. Before cutting let the saw blade run freely for a few seconds. If it makes an unfamiliar sound or vibration switch it off immediately and disconnect fromthe power supply. Investigate cause or consult your dealer.
14. Ensure all securing clamps are tight and check for excessive play.
15. Never try to cut freehand. Always ensure that the workpiece is securely pressed against the straight guide and table support surface.
16. Disconnect from the mains supply, pull down the handle of the saw. With the blade in its furthest down position, rotate the blade by hand to ensure it is free fromobstruction. Repeat this procedure at all maximummitre and bevel positions before commencing work.
17. Ensure that the workpiece to be cut off has sufficient roomto move sideways. Failure to do so may result in the off cut binding against the blade.
18. Ensure that irregular or round piece to be cut off has sufficient room to move or twist so that they cannot pinch the blade.
19. Do not forget to remove any adjustment keys, spanners and wrenches before switching on the tool.
20. When the machine is in operation, keep hands away fromthe cutting area.
21. Always ensure the safety guard is in working order before use. Should the guard not close quickly over the saw blade, do not use.
22. Do not tie or wedge open the safety guard.
23. Only use blades with the correct bore size for the spindle.
24. Do not use saw blade which does not comply with the characteristics specified in these instructions.
25. Do not use saw blades made of high speed steel.
26. Do not cut into screws or nails. Inspect workpiece for nails and screws before use.
27. Use a Residual Circuit Breaker on all 230-240V Power tools. This can help minimize the risk of an electrical shock if an earth fault or short circuits occurs.
28. If using a power cable extension ensure that the cable is fully unwound and that its length is less than 30m. Lengths over 30mwill affect the tools performance as a result of voltage drop.
29. Always use the appropriate safety equipment that is required for the product. e.g. Goggles / Safety Spectacles, Ear defenders (essential with tools with a noise rating of over 80 dB (A), Gloves and face masks. In all cases ensure that the safety equipment is in good condition.
30. Ensure that there is adequate general or localized lighting.
31. Ensure that the machine is always fixed to a bench, whenever possible. Always clamp workpieces to the saw table.
32. Always stand to one side when operating the saw.
33. Use only blades as recommended by the manufacturer and which conformto EN 847-1.
34. If the table insert is damaged or worn, have it replaced by an authorized service centre.
35. Rags, cloths, cord and string and the like should never be left around the work area.
36. Only use the saw with guards in good working order and properly maintained, and in position.
37. Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.
38. Ensure the speed marked on the saw blade is at least equal to the speed marked on the saw
39. Warning. Refrain from removing any cut-offs or other parts of the work piece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.
40. The mitre saw can be safely carried by the carrying handle but only once it has been removed fromthe mains power and secured in the locked down position.
41. Ensure that the armis properly secure when beveling.

42. When cutting long pieces which extend well over the table width, ensure that the ends are adequately supported at the same height as the saw table top. Supports should be positioned in such a way to ensure that the workpiece does not fall to the ground.
43. Wear suitable personal protective equipment when necessary, this could include:
    i) Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss;
    ii) Eye protection;
    iii) Respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust;
    iv) Gloves for handling saw blades and rough material (recommendation that saw blades should be carried in a holder wherever practicable).
44. Use recommended saw blade for wood to be cut, do not use other blade to cutting wood.
45. Warning: Not to use the saw to cut materials other than those specified.
46. Ensure that any spacers and spindle rings used are suitable for the purpose as stated by the manufacturer.
47. Connect the saw to a dust collection devise and ensure that it is operated properly. As the operator of the saw, please make sure that you understand factors that influence exposure to dust, including the type of material to be machined, the importance of local extraction and the proper adjustment of hoods/baffles/ shoots of your dust extraction system. We recommend that you always wear a dust mask when operating this saw.
48. Always use stands to provide support for long work pieces that overhang the turntable.
49. Before each cut, make sure that the machine is stable.

Emergency

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

WARNING!
This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

WEAR GOGGLES

WEAR EARMUFFS

WEAR A BREATHINGMASK

> **WARNING!** *For your own safety read instruction manual before operating mitre saw. Wear eye protection. Keep hands out of path of saw blade. Do not operate saw without guards in place. Do not performany operation freehand. Never reach around saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. When changing the blade, replace and secure all guarding to its original position and correctly before starting tool. Disconnect power (or unplug tool as applicable) before changing blade or servicing. Do not expose to rain or use in damp locations. To reduce the risk of injury, return carriage to the full rear position after each crosscut operation.*

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting fromsuch cases of misuse.
The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting fromsuch changes.
Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool 's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective earmuffs are not worn.

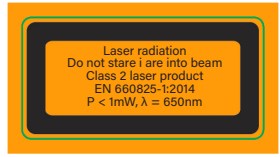
The maximum permissible system impedance is 0.350Ω at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

Safety rules for laser lights

The laser light/laser radiation used in the systemis Class 2 with maximum1mWand 650nm wavelengths. These lasers do not normally present an optical hazard, although staring at the beammay cause flash blindness.

WARNING. Do not stare directly at the laser beam.
A hazard may exist if you deliberately stare into the beam, please observe all safety rules as follows;

- The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer 's instructions.
- Never aimthe beamat any person or an object other than the workpiece.
- The laser beamshall not be deliberately aimed at personnel and shall be prevented frombeing directed towards the eye of a person for longer than 0.25s.
- Always ensure the laser beamis aimed at a sturdy workpiece without reflective surfaces. I.e. wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or the like is not suitable for laser use as the reflective surface could direct the beamback at the operator.
- Do not change the laser light assembly with a different type. Repairs must be carried out by the laser manufacturer or an authorised agent.



CAUTION. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Operating instructions

Warning: Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. Remove the mains plug before carrying out any adjustment or servicing.

Accessories

The Compound Mitre Saw is supplied with the following accessories as standard:

- Saw blade (fitted)
- 6mmhex key
- Dust bag
- "G" Clamp
- Side support bars × 2
- Instruction manual

Intended use

This mitre saw is intended for cutting wood and analogue materials, it is suitable for straight and curved cuts having Mitre angles of up to 45°. The saw is not designed for cutting firewood. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out.

Not intended use

If not intended use, the risk of fire, electric shock and personal injury maybe further and The provisions contained in this guarantee are not intended to limit, modify, take away from, disclaim or exclude any statutory guarantee set forth in any applicable provincial or federal legislation.

Transportation

Lift the mitre saw only when the saw armis locked in the down position, the saw is switched off and the plug is removed fromthe power point. Only lift the saw by the operating handle (3) or outer castings. Do not lift the sawusing the guards.

Bench mounting

The saw base has holes in each corner to facilitate bench mounting.

1. Place the saw on a level, horizontal bench or work table using bolts (not supplied) and fix the saw to the bench using 4 bolts.
2. If desired, you can mount the saw to a piece of 1/2" (13 mm) or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and re-clamped.

CAUTION. Make sure that the mounting surface is not warped as an uneven surface can cause binding and inaccurate sawing.

Release knob

The release knob (2) is provided for holding the cutting head down while transporting or storing the mitre saw. The saw must never be used with the release knob locking the head down.

Mitre table locks

The mitre table locks (15) are used to lock the table at the desired mitre angle.
The mitre saw cuts from 0° to 45° both left and right. To adjust the mitre angle loosen the mitre table locks and rotate the mitre table to the desired position.
The mitre table features positive click stops at 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45° for quick setting of common mitre angles.

Bevel lock

The bevel lock (7) is used to set the blade at the desired bevel angle. The mitre saw bevel cuts from 0° to 45° to the left. To adjust the bevel angle loosen the bevel lock and adjust the sawarmto the desired bevel angle.

Spindle lock button

The spindle lock button (18) prevents the blade in the saw fromrotating. Depress and hold the spindle lock button while installing, changing, or removing the blade.

Rotating lower blade guard

The rotating lower blade guard (5) provides protection fromboth sides of the blade. It retracts over the upper blade guard (4) as the saw is lowered into the workpiece.

Turning on and off

1. To turn the saw on, moving the release latch (17) to left and depress and hold the on/off trigger switch (16)
2. To turn the saw off release the on/off trigger switch (16).

Laser on and off

1. Toturn the laser on press the on/off knob (27). Toturn the laser off, press it again.

Dust extraction

1. Fit the dust bag (21) to the dust extraction port (22).
2. A vacuumdust extraction device can be connected to the dust extraction port (22). Use a suitable vacuumadaptor if necessary. The dust extraction port has an internal diameter of 40 mm.

Setting the table square with the blade

1. Make sure that the electrical plug is removed fromthe power point.
2. Push the saw arm (1) down to its lowest position and engage the release knob (2) to hold the saw armin the transport position.
3. Loosen the mitre locks (15).
4. Rotate the table (12) until the pointer is positioned at 0°.
5. Tighten the mitre locks (15).
6. Loosen the bevel lock (7) and set the saw arm (1) at 0° bevel (the blade at 90° to the mitre table). Tighten the bevel lock (7).
7. Place a set square against the table (12) and the flat part of the blade.
8. Rotate the blade by hand and check the blade-to-table alignment at several points.
9. The edge of the set square and the saw blade should be parallel.
10. If the saw blade angles away fromthe set square, adjust as follows.
11. Use an 8 mmwrench or adjustable wrench to loosen the lock nut securing the 0 ° bevel adjustment screw (10). Also, loosen the bevel lock (7).
12. Adjust the 0° bevel adjustment screw (10) using a 4 mmhex key to bring the saw blade into alignment with the square.
13. Loosen the Phillips head screw holding the pointer of the bevel scale (8) and adjust the position of the pointer so that it accurately indicates zero on the scale. Re tighten the screw.
14. Re tighten the bevel lock (7) and the lock nut securing the 0° bevel adjustment screw (10).

Setting the fence square with the table

1. Make sure that the electrical plug is removed fromthe power point.
2. Push the saw arm (1) down to its lowest position and engage the release knob (2) to hold the saw armin the transport position.
3. Loosen the mitre locks (15).
4. Rotate the table (12) until the pointer is positioned at 0°.
5. Tighten the mitre locks (15).

6. Using a 4 mm hex key, loosen the two screws securing the fence (11) to the base.
7. Place a square against the fence (11) and alongside the blade.
8. Adjust the fence (11) until it is square with the blade.
9. Tighten the screws securing the fence (11).
10. Loosen the Phillips head screwholding the pointer of the mitre scale (13) and adjust it so that it accurately indicates the zero position on the mitre scale.
11. Re tighten the screw securing the mitre scale pointer.

Changing a blade

1. Make sure that the electrical plug is removed fromthe power point.
2. Push down on the operating handle (3) and pull the release knob (2) to disengage the saw arm (1).
3. Raise the saw arm (1) to its highest position.
4. Using a Phillips head screwdriver loosen and remove the Phillips head screw that secures the guard retraction arm (6) to the rotating blade guard (5).
   Using a Phillips head screwdriver loosen the Phillips head screw that secures the blade bolt cover (19).
6. Pull the rotating blade guard (5) down then swing it up together with the blade bolt cover (19).
   When the rotating blade guard (5) is positioned over the upper fixed blade guard (4) it is possible to access the blade bolt.
7. Hold the rotating guard (5) up and press the spindle lock button (18). Rotate the blade until the spindle locks.
8. Use the 6 mmhex key provided to loosen and remove the blade bolt. (Loosen in a clockwise direction as the blade screw has a left hand thread).
9. Remove the flat washer, outer blade washer and the blade.
10. Wipe a drop of oil onto the inner blade washer and the outer blade washer where they contact the blade.
11. Fit the new blade onto the spindle taking care that the inner blade washer sits behind the blade.
12. Replace the outer blade washer.
13. Depress the spindle lock button (18) and replace the flat washer and blade bolt.
14. Use the 6 mmhex key to tighten the blade bolt securely (tighten in an anti-clockwise direction).
15. Lower the blade guard, hold the rotating lower blade guard (5) and blade bolt cover (19) in position and tighten the fixing screw to secure the blade bolt cover in position.
16. Replace the guard retraction arm (6) and secure onto the rotating blade guard (5).
17. Check that the blade guard operates correctly and covers the blade as the sawarmis lowered.
18. Connect the saw to the power supply and run the blade to make certain that it is operating correctly.

Cross cut

If possible, always use a clamping device such as a "G" clamp to secure your workpiece.
When cutting your workpiece, keep your hands well away fromthe blade area.
Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand.
A crosscut is made by cutting across the grain of the workpiece. A 90° crosscut is made with the mitre table set at 0°. Mitre crosscuts are made with the table set at some angle other than zero.

1. Pull on the release knob (2) and lift the saw arm (1) to its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with the desired angle.
4. Re tighten the mitre locks (15).
5. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence (11). If the concave side is placed against the fence, the board could break and jamthe blade.
6. When cutting long workpiece , support the opposite end of the workpiece with side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
7. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
8. Hold the operating handle (3) firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximumspeed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
9. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

Bevel cut

If possible, always use a clamping device such as a ‘G" clamp to secure your workpiece.
When cutting your workpiece, keep your hands well away fromthe blade area.
Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand.
A bevel cut is made by cutting across the grain of the workpiece with the blade angled to the fence and mitre table. The mitre table is set at the zero degree position and the blade set at an angle between 0° and 45°.

1. Pull on the release knob (2) and lift the saw armto its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with zero on the mitre scale (13).
4. Re tighten the mitre locks (15).
5. Loosen the bevel lock (7) and move the saw arm (1) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten the bevel lock (7).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jamthe blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with side support bars,a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the operating handle (3) firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximumspeed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

Compound mitre cut

If possible, always use a clamping device such as a "G" clamp to secure your workpiece.
When cutting your workpiece, keep your hands well away fromthe blade area.
Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand.
A compound mitre cut involves using a mitre angle and a bevel angle at the same time. It is used in making picture frames, to cut mouldings, making boxes with sloping sides and for roof framing.
Always make a test cut on a piece of scrap wood before cutting into the good material.

1. Pull on the release knob (2) and lift the saw armto its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with the desired angle on the mitre scale (13).
4. Re tighten the mitre locks (15).
5. Loosen the bevel lock (7) and move the saw arm(1) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten the bevel lock (7).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jamthe blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with the side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the operating handle (3) and firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximumspeed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

Maintenance

WARNING: Remove the plug fromthe socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

1. When all the adjustments, settings or maintenance have been done, make sure that all keys and wrenches have been removed and that all screws, bolts and other fittings are securely tightened.
2. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.
3. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
4. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
5. If the body of the saw needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
6. Never use caustic agents to clean plastic parts. CAUTION: Water must never come into contact with the saw.
7. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts on hand.

General inspection

1. Regularly check that all the fixing screws are tight. Theymay vibrate loose over time. Check especially the outer flange. If there is vibration, screws can loosen with time.
2. Regularly check the device's power cable and all extension cables used for damage. If the supply cord needs replacing, the taskmust be carried out by the manufacturer, the manufacturer 's agent, or an authorized service centre in order to avoid a safety hazard. Replace damaged extension cables.
3. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time.

Environmental protection

CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service ormaintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Followinstructions in the Maintenance sectionof this manual. Use of unauthorized parts or failure to followMaintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Product Warranty Card

Dear users :
Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:
1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day),If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
   (1) Exceed the expiration date.
   (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
   (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
   (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
   (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Tables de matières

- Apprenez à connaître votre outil
- Description, spécifications et consignes
- Consignes de sécurité générales
- Sécurité électrique
- Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies à onglets
- Consignes d'utilisation
- Garantie

Danger ! – Lisez les consignes d'utilisation pour réduire les risques de blessure.

Mise en garde ! Portez des lunettes de sécurité.

Mise en garde ! Portez une protection auditive. L'impact du bruit peut causer des lésions auditives.

Mise en garde ! Portez des gants de protection.

Mise en garde ! Portez un masque respiratoire.

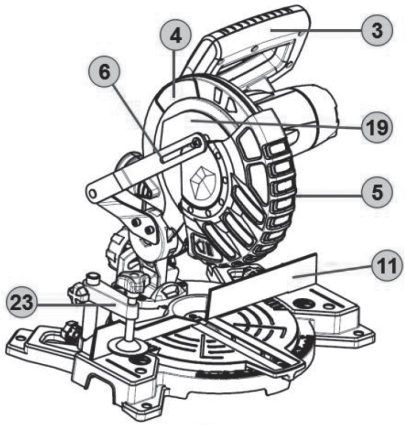
Mise en garde ! Risque de blessure ! Ne mettez pas les mains dans la lame de scie en marche.

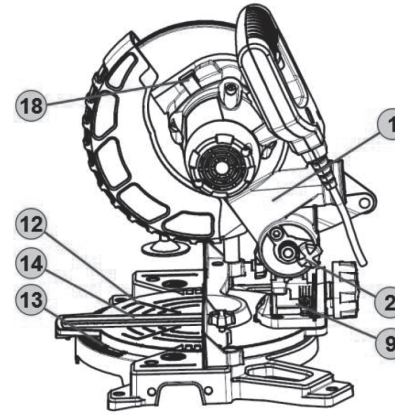
Mise en garde : Rayonnement laser. **Ne regardez pas à l'intérieur du faisceau !** Produit **laser de classe 2 !**

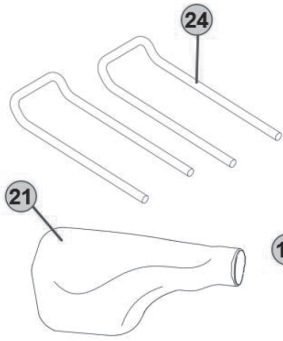
Apprenez à connaître votre outil

Liste de pièces

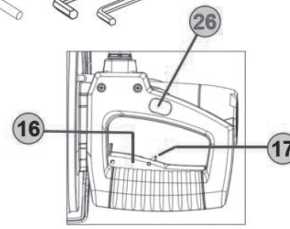
1. Bras de la scie
2. Bouton de déverrouillage
3. Poignée de commande
4. Protège-lame supérieur fixe
5. Protège-lame rotatif
6. Bras rétractable du protège-lame
7. Verrouillage de biseau
8. Échelle de biseau
9. Vis de réglage du biseau 45°
10. Vis de réglage du biseau 0°
11. Guide
12. Table à onglets
13. Échelle à onglets
14. Insert de table (plateau de découpe)
15. Verrouillage de l'onglet
16. Gâchette
17. Loquet de déverrouillage
18. Bouton de verrouillage de la broche
19. Cache de vis de lame
20. Clé hexagonale de 6 mm + 4 mm
21. Sac à poussière
22. Port d'extraction des poussières
23. Pince en G
24. Barres de support latérales (x2)
25. Faisceau laser
26. Interrupteur marche/arrêt du faisceau laser

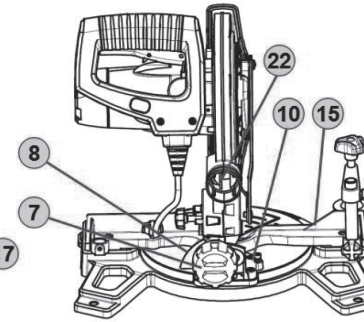

4
3
6
19
5
11
23

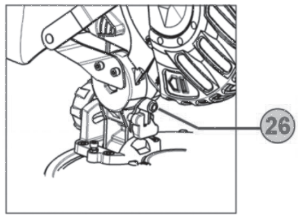

18
1
12
14
13
2
9


24
21

20


26
16
17


22
10
15
8
7


26

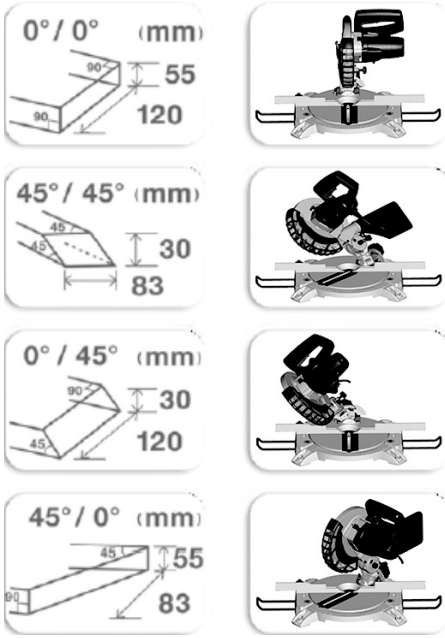
Apprenez à connaître votre outil

Données techniques

- Tension ..... 220-240 V~50-60 Hz
- Puissance nominale ..... 1400 W
- Vitesse à vide ..... 5500 / min
- Lame de scie .....
  Ø 210 mm × Ø 16-30 mm × 24-60T × 1.8-4 mm
- Angles de table d'onglets De 0° à 45° à gauche et à droite
- Coupes en biseau ..... De 0° à 45° à gauche
- Niveau de puissance acoustique L_{pA} ..... 100 dB(A)
  Incertitude K_{pA} ..... 3 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique : L_{WA} ..... 113 dB(A)
  Incertitude K_{WA} ..... 3 dB(A)

Capacité de coupe

- Coupe droite à 0° × 0° ..... 120 × 55 mm
- Coupe d'onglet combinée à 45° × 45° .. 83 × 30 mm
- Coupe en biseau à 0° × 45° ..... 120 × 30 mm
- Coupe d'onglet à 0° x 45° ..... 83 × 55 mm
- Poids net ..... 7,3 kg



Informations sur le bruit

Portez des protections auditives !

Valeurs d'émission sonore déterminées selon la norme EN 61029.

Les chiffres relatifs au bruit indiqués constituent des niveaux d'émission et ne correspondant pas nécessairement à des niveaux de travail sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, elle ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non.s Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc., p. ex. le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit.
Le niveau d'exposition autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de l'outil de mieux évaluer le danger et le risque.

Réduction des vibrations et du bruit

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limitez la durée d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement à faible vibration et à faible niveau de bruit, et portez des équipements de protection individuelle.
Prenez en compte les points suivants afin de minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utilisez cet outil uniquement en conformité avec son modèle et les présentes consignes.
2. Assurez-vous que votre outil est en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez les outils d'application adaptés au produit et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
4. Tenez fermement les poignées ou la surface de préhension.
5. Entretenez cet outil conformément aux présentes consignes et veillez à ce qu'il soit bien lubrifié (au besoin).
6. Planifiez vos horaires de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur plusieurs jours.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques de départ de feu, d'électrocution et de blessures, parmi lesquelles :

Lisez toutes les consignes avant d'essayer d'utiliser votre outil et conservez-les.

1 Maintenez le lieu de travail dégagé.
- Les emplacements et les établis encombrés favorisent les accidents.

2 Tenez compte de l'environnement du lieu de travail.
- N'exposez pas les outils à la pluie.
- N'utilisez pas les outils dans des endroits humides ou mouillés.
- Travaillez toujours dans un espace bien éclairé.
- N'utilisez pas les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Protégez-vous des décharges électriques.
- Évitez que votre corps touche les surfaces mises à la terre (p. ex. les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs).

4 Maintenez les autres personnes à l'écart.
- Ne laissez pas les personnes, surtout les enfants, qui ne participent pas aux travaux, toucher l'outil ou la rallonge électrique et gardez-les à l'écart de la zone de travail.

5 Rangez les outils inutilisés.
- Les outils que vous n'utilisez pas doivent être rangés dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants.

6 Ne forcez pas l'outil.
- Il fonctionnera mieux et de manière plus sûre s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.

7 Utilisez le bon outil.
- Ne forcez pas les petits outils à faire le travail d'un outil robuste.
- N'utilisez pas d'outils à des fins non prévues ; par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des grumes.

8 Habillez-vous de manière appropriée.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes pour travailler à l'extérieur.
- Portez une protection pour cheveux pour les contenir s'ils sont longs.

9 Portez un équipement de protection individuelle.
- Utilisez des lunettes de sécurité.
- Portez un masque de protection faciale ou anti-poussière si les opérations génèrent de la poussière.

10 Raccordez l'équipement d'extraction des poussières.
- Si un outil peut être raccordé à un équipement de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'il est raccordé et utilisé correctement.

11 Ne maltraitez pas le cordon électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour le débrancher de la prise. Maintenez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

12 Travaillez en toute sécurité.
- Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour maintenir les pièces à usiner dans la mesure du possible. C'est une manière plus sûre que d'utiliser votre main.

13 Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous.
- Conservez à tout moment un bon appui et un bon équilibre.

14 Entretenez vos outils avec soin.
- Gardez les outils de coupe affutés et propres pour une meilleure performance et un fonctionnement en toute sécurité.
- Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.
- Inspectez périodiquement les cordons de l'outil et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé.
- Inspectez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

15 Débranchez l'outil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, avant toute opération d'entretien et lors du remplacement d'accessoires tels que les lames, les embouts et les pièces coupantes, débranchez l'outil de l'alimentation électrique.

16 Récupérez les clés de réglage.
- Prenez l'habitude de vérifier si les clés ont été enlevées sur l'outil avant de le faire fonctionner.

17 Empêchez les démarrages involontaires.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le brancher.

18 Utilisez des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.
- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement les rallonges destinées à une utilisation en extérieur et portant la mention correspondante.

19 Restez vigilant(e).
- Surveillez ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué(e).

20 Vérifiez pour vous assurer de l'absence de pièces endommagées.
- Avant d'utiliser l'outil, il convient de le vérifier soigneusement afin de s'assurer qu'il fonctionne

correctement et qu'il remplit la fonction pour laquelle il a été conçu.
- Vérifiez l'alignement ou le grippage des pièces en mouvement, toute casse de pièces, tout mauvais montage de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique.
- Toute protection ou autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans le présent mode d'emploi.
- Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.

21 Avertissement
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce mode d'emploi peut induire un risque de blessures.

22 Faites réparer votre outil par du personnel qualifié.
- Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, au risque d'occasionner un danger considérable pour l'utilisateur.

Règles de sécurité supplémentaires pour les scies à onglets

1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le réparer par le fabricant, un agent agréé ou du personnel qualifié pour éviter tout risque.
2. Seuls le bois et les produits tels que les panneaux de fibres de densité moyenne peuvent être coupés avec cette scie.
   Les autres matériaux risquent de se briser ou de provoquer le grippage de la lame.
3. Ne montez jamais des lames de qualité inférieure sur la scie. Montez uniquement une lame de scie de taille adaptée.
4. Laissez la lame atteindre le régime maximal avant de commencer la coupe.
5. N'utilisez pas de lames endommagées ou usées.
6. Assurez-vous que le sens de la flèche directionnelle marquée sur la lame correspond au sens de rotation du moteur.
7. Assurez-vous que les protections mobiles fonctionnent librement sans se bloquer.
8. Ne coupez jamais de pièces trop petites pour être maintenues fermement contre le guide droit ; laissez suffisamment d'espace pour que la main soit à une distance de sécurité de la lame.
9. Vérifiez régulièrement la vis de fixation de la lame.
10. Ne faites pas fonctionner la machine si une partie du carter est manquante ou endommagée.
11. Ne recommencez pas à couper lorsque la scie est à l'intérieur de la pièce à usiner.
12. Laissez la lame s'arrêter complètement avant de retirer tout matériau coincé ou débris autour de la zone de la lame. N'essayez pas d'arrêter la lame en exerçant une pression latérale sur le disque de la lame.
13. Avant de commencer la coupe, laissez la lame de scie tourner librement pendant quelques secondes. Si l'outil émet des vibrations ou un bruit inhabituels, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de l'alimentation électrique.
    Recherchez la cause ou consultez votre revendeur.
14. Vérifiez que tous les dispositifs de bridage sont bien serrés et assurez-vous de l'absence de jeu excessif
15. N'essayez jamais de couper à main levée. Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est fermement maintenue contre le guide droit et la surface de support de la table.
16. Débranchez la scie de l'alimentation électrique et abaissez la poignée de la scie. La lame étant dans sa position la plus basse, faites-la tourner à l'aide de votre main pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée.
    Répétez cette opération pour toutes les positions maximales de l'onglet et du biseau avant de commencer le travail.
17. Assurez-vous quees pièces à usiner irrégulières ou rondes disposent d'un espace suffisant pour se déplacer ou se tordre, de sorte qu'elles ne puissent pas coincer la lame.
18. N'oubliez pas de récupérer les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil en marche.
19. Lorsque l'outil est en marche, gardez vos mains éloignées de la zone de coupe.
20. Assurez-vous toujours que le dispositif de protection fonctionne correctement avant l'utilisation. Si la protection ne se referme pas rapidement sur la lame de scie, ne l'utilisez pas.
21. Ne fixez pas et ne coincez pas la protection de sécurité en position ouverte.
22. Utilisez uniquement des lames dont la taille de l'alésage est convenable pour la broche.
23. N'utilisez pas une lame de scie qui n'est pas conforme aux caractéristiques spécifiées dans ce mode d'emploi.
24. N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide.
25. N'utilisez pas l'outil pour couper des vis ou des clous. Inspectez la pièce à usiner pour enlever les clous et vis avant l'utilisation.
26. Utilisez un disjoncteur de fuite différentielle à la terre sur tous les outils électriques de 230 à 240 V. Cela permet de minimiser le risque de décharge électrique en cas de défaut de mise à la terre ou de court-circuit.

27. Si vous utilisez une rallonge pour le câble d'alimentation, assurez-vous que le câble est complètement déroulé et que sa longueur est inférieure à 30 m. Si sa longueur dépasse 30 m, cela affectera les performances des outils du fait d'une chute de tension.
28. Utilisez toujours l'équipement de sécurité approprié requis pour le produit, p. ex. des lunettes de sécurité, des protections auditives (indispensables pour les outils dont le niveau sonore est supérieur à 80 dB [A]), des gants et des masques de protection. Dans tous les cas, assurez-vous que l'équipement de sécurité est en bon état.
29. Assurez-vous que l'éclairage général ou local soit suffisant.
30. Veillez à ce que l'outil soit toujours fixé sur un établi dans la mesure du possible. Maintenez toujours les pièces à usiner sur la table de la scie.
31. Tenez-vous toujours sur le côté lors de l'utilisation de la scie.
32. Utilisez uniquement les lames recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1.
33. Si l'insert de table est endommagé ou usé, faites-le remplacer par un centre de service agréé.
34. Les chiffons, tissus, cordons et ficelles, et autres objets similaires, ne doivent jamais être laissés à proximité de la zone de travail.
35. N'utilisez la scie que si les protections sont en bon état de fonctionnement, correctement entretenues et en place.
36 Veillez à ce que la surface du sol soit exempte de matériaux accumulés, tels que les copeaux et les débris.
37. Assurez-vous que la vitesse nominale de la lame de scie soit au moins égale à la vitesse indiquée sur la scie.
38. Avertissement. Ne retirez pas les débris ou autres parties de la pièce à usiner de la zone de coupe lorsque l'outil est en marche et que la tête de scie n'est pas en position de repos.
39. La scie à onglet peut être transportée en toute sécurité par la poignée de transport, mais seulement lorsqu'elle a été débranchée de la prise de courant et verrouillée en position basse.
40. Assurez-vous que le bras est correctement fixé lors du biseautage.
41. Lorsque vous coupez de longues pièces qui dépassent largement la largeur de la table, veillez à ce que les extrémités soient soutenues de manière adéquate à la même hauteur que le plateau de la table de la scie. Les supports doivent être positionnés de telle sorte que la pièce à usiner ne tombe pas au sol.
42. Portez des équipements de protection individuelle appropriés au besoin. Ils peuvent comprendre :
    i) Une protection auditive pour réduire le risque de perte de l'audition ;
    ii) Une protection oculaire ;
    iii) Une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières nocives ;
    iv) Des gants pour manipuler les lames de scie et les matériaux rugueux (il est recommandé de transporter les lames de scie dans un support lorsque cela est possible) ;
43. Utilisez la lame de scie recommandée pour couper le bois, n'utilisez pas d'autre lame pour le faire.
44. Avertissement : N'utilisez pas la scie pour couper des matériaux autres que ceux indiqués.
45. Assurez-vous que les entretoises et les anneaux de broche utilisés soient adaptés à l'usage prévu par le fabricant.
46. Connectez la scie à un dispositif de collecte des poussières et assurez-vous qu'il fonctionne correctement. En tant qu'utilisateur de la scie, assurez-vous de bien comprendre les facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, notamment le type de matériau à usiner, l'importance de l'extraction locale et le bon ajustement des protections/déflecteurs/aspirations de votre système d'extraction de la poussière. Nous vous recommandons de toujours porter un masque anti-poussière lorsque vous utilisez cette scie.
47. Utilisez toujours des supports pour soutenir les pièces longues qui dépassent la table de coupe.
48. Avant de commencer une coupe, assurez-vous que la table est stable.

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre outil à l'aide de ce mode d'emploi. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra d'éviter les risques et les dangers.

1. Soyez toujours vigilant(e) lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et gérer les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dégâts matériels.
2. Éteignez et débranchez de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement. Faites appel à un spécialiste qualifié à vérifier le produit et faites-le réparer si nécessaire avant de l'utiliser à nouveau.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux instructions, certains risques résiduels ne peuvent être totalement exclus. Les risques suivants sont liés à la fabrication et la conception de l'outil :

1. Des lésions pulmonaires si un masque de protection anti-poussière adapté n'est pas utilisé.
2. Des lésions auditives si une protection auditive adaptée n'est pas utilisée.
3. Des dommages sur la santé liés aux vibrations du bras sur la poignée si l'équipement est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.

AVERTISSEMENT !
Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser cet outil électrique.

UTILISEZ UNE PROTECTION OCULAIRE.
UTILISEZ UNE PROTECTION AUDITIVE.
UTILISEZ UN MASQUE RESPIRATOIRE

AVERTISSEMENT ! *Pour votre propre sécurité, lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la scie à onglets. Portez une protection oculaire. Maintenez vos mains à l'écart de la lame. Ne mettez pas la scie en marche si les protections ne sont pas en place. N'effectuez aucune opération à main levée. Ne mettez jamais les mains autour de la lame de scie. Arrêtez l'outil et laissez la lame de scie s'arrêter complètement avant de déplacer la pièce à usiner ou de modifier les réglages. Lors du changement de lame, remettez en place et fixez solidement tous les dispositifs de protection dans leur position d'origine avant de remettre l'outil en marche. Mettez l'outil hors tension (ou débranchez-le le cas échéant) avant de changer la lame ou de faire un entretien. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. Pour réduire les risques de blessures, ramenez le chariot à fond dans sa position arrière après chaque coupe transversale.*

L'outil doit être utilisé uniquement selon les usages prescrits. Tout autre usage que ceux mentionnés dans le présent manuel sera considéré comme un usage abusif. L'utilisateur, et non le fabricant, sera tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un usage abusif.
Le fabricant ne sera pas tenu responsable de toute modification effectuée sur l'outil ainsi que tout dommage résultant de ces modifications.

Même si l'outil est utilisé selon les instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent être liés à la fabrication et la conception de l'outil :

- Des lésions pulmonaires si un masque anti-poussière adapté n'est pas porté.
- Des lésions auditives si un protège-oreilles efficace n'est pas porté.

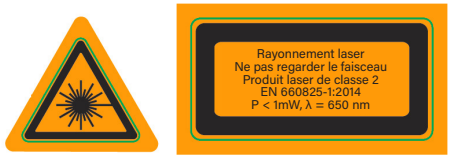
L'impédance maximale admissible du système est de 0,350 Ω au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur.
L'utilisateur doit s'assurer, en consultation avec l'autorité chargée de l'alimentation, si nécessaire, que l'équipement n'est connecté qu'à une alimentation de cette impédance ou d'une impédance inférieure.

Règles de sécurité pour les faisceaux laser

Le faisceau/rayonnement laser utilisé dans le système est de classe 2 avec des longueurs d'ondes maximum de 1 mW et 650 nm. Les faisceaux laser ne présentent normalement pas de risque optique bien que le fait de les fixer peut provoquer un aveuglement par flash.

AVERTISSEMENT! Ne regardez pas directement le flash du faisceau.
Il peut y avoir un risque si vous fixez délibérément le faisceau, veuillez respecter toutes les règles de sécurité suivantes :

- Le laser doit être utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.
- Ne dirigez jamais le faisceau vers une personne ou un objet autre que la pièce à usiner.
- Le laser ne doit en aucun cas être dirigé délibérément vers le personnel et ne doit pas être dirigé vers l'œil d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.
- Assurez-vous que le faisceau laser soit dirigé vers une pièce à usiner solide sans surface réfléchissante. P. ex. le bois ou les surfaces recouvertes d'un revêtement rugueux sont acceptables. Les feuilles d'acier brillantes et réfléchissantes ne sont pas appropriées puisque la surface réfléchissante réfléchir le faisceau vers l'utilisateur.
- Ne remplacez pas l'assemblage du faisceau laser par un autre type. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant du laser ou un agent autorisé.



MISE EN GARDE. Une utilisation différente des commandes ou ajustements, ou une utilisation autre que celles prescrites dans le présent manuel peuvent entraîner une exposition dangereuse à des rayonnements.

Consignes d'utilisation

Avertissement : Assurez-vous que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Débranchez la fiche électrique avant d'effectuer tout ajustement ou toute opération d'entretien.

Accessoires

La scie à onglets combinée est livrée en standard avec les accessoires suivants :

- Lame de scie (montée)
- Clé hexagonale de 6 mm
- Sac à poussière
- Pince en G
- Barres de support latérales× 2
- Mode d'emploi

Usage prévu

Cette scie à onglets est destinée à la coupe du bois et des matériaux du même type. Elle convient aux coupes droites et courbes avec des angles d'onglet allant jusqu'à 45°. La scie n'est pas conçue pour couper du bois de chauffage. N'utilisez pas de machines, d'outils et d'accessoires pour des usages (voir les instructions du fabricant), autres que ceux pour lesquels ils sont conçus. Tous les autres usages sont expressément à proscrire.

Usage non prévu

En cas d'usage non prévu, les risques de départ de feu, d'électrocution et de blessurespeuvent être accrus et les dispositions contenues dans la présente garantie n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de supprimer, d'écarter ou d'exclure toute garantie légale prévue par la législation nationale ou fédérale en vigueur.

Transport

Soulevez la scie à onglet uniquement lorsque son bras est verrouillé en position basse, qu'elle est éteinte et que sa fiche est débranchée de la prise de courant.
Ne soulevez la scie que par la poignée de commande (3) ou les pièces moulées extérieures. Ne soulevez pas la scie à l'aide des protections.

Installation sur l'établi

La base de la scie comporte des trous dans chaque coin pour faciliter le montage sur un établi.

1. Installez la scie sur un établi horizontal et de niveau ou une table de travail à l'aide des 4 vis (non fournies).
2. Si vous le souhaitez, vous pouvez également montez la scie sur une planche de13 mm d'épaisseur ou sur un contreplaqué plus épais, puis fixez-la sur votre plan de travail ou déplacez-la sur d'autres sites de travail et fixez-la nouveau.

MISE EN GARDE. Veillez à ce que la surface de montage ne soit pas déformée, car une surface irrégulière peut entraîner un blocage et des coupes imprécises.

Bouton de déverrouillage

Le bouton de déverrouillage (2) est prévu pour maintenir la tête de coupe abaissée pendant le transport ou le rangement de la scie à onglet. La scie ne doit jamais être utilisée lorsque le bouton de déverrouillage bloque la tête vers le bas.

Verrous de la table à onglets

Les verrous de la table à onglet (15) permettent de bloquer la table à l'angle d'onglet souhaité.
La scie à onglet coupe de 0° à 45° à gauche et à droite. Pour ajuster l'angle àonglet, desserrez les verrous de la table d'onglet et faites pivoter la table à onglet jusqu'à la position voulue.
La table à onglet comporte des butées positives à 0°, 15°, 22,5°, 30° et 45°, à gauche et à droite pour un réglage rapide des angles d'onglet.

Verrouillage de biseau

Le verrouillage de biseau (7) permet de régler la lame à l'angle de biseau souhaité. La scie à onglet effectue des coupes en biseau de 0° à 45° à gauche et à droite. Pour ajuster l'angle de biseau, desserrez le verrouillage de biseau et ajoutez le bras de la scie à l'angle de biseau souhaité.

Bouton de verrouillage de la broche

Le bouton de verrouillage de la broche (18) empêche la lame de scie de tourner. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et maintenez-le enfoncé pendant l'installation, le remplacement ou le retrait de la lame.

Protège-lame inférieur rotatif

Le protège-lame inférieur rotatif (5) offre une protection des deux côtés de la lame. Il se rétracte sur le protège-lame supérieur (4) lorsque la scie est abaissée dans la pièce à usiner.

Mise en marche arrêt

1. Pour mettre la scie en marche, poussez le loquet de déverrouillage (17) vers la gauche, puis appuyez et maintenez enfoncée la gâchette marche/arrêt (16)..
2. Pour arrêter la machine, relâchez la gâchette marche/arrêt (16).

Mise en marche et arrêt du laser

1. Pour activer le laser, appuyez sur le bouton marche/arrêt (27). Pour éteindre le laser, appuyez à nouveau sur le bouton.

Extraction de poussière

1. Montez le sac à poussière (21) sur le port d'extraction de poussière (22).
2. Un dispositif d'extraction de poussière par aspiration peut être connecté au port d'extraction de poussière (22). Utilisez un adaptateurà dépression approprié si nécessaire. Le port d'extraction de la poussière est doté d'un diamètre interne de 40 mm.

Ajustement de la lame à angle droit avec la table

1. Assurez-vous que la fiche électrique est débranchée de la prise de courant.
2. Poussez le bras de la scie (1) vers le bas jusqu'à sa position la plus basse et engagez le bouton de déverrouillage (2) pour maintenir le bras de la scie en position de transport.
3. Desserrez les verrouillages de l'onglet (15).
4. Tournez la table (12) jusqu'à ce que l'indicateur soit postionné à 0°.
5. Serrez les verrouillages de l'onglet (15).
6. Desserrez le verrouillage du biseau (7) et réglez le bras de la scie (1) à un biseau de 0° (la lame étant à 90° avec la table à onglet).
   Serrez le verrouillage du biseau (7).
7. Placez une équerre contre la table (12) et la partie plate de la lame
8. Tournez la lame à la main et vérifiez l'alignement de la lame à différents endroits.
9. Le rebord de l'équerre et la lame de scie doivent être parallèles.
10. Si la lame de scie s'écarte de l'équerre, procédez au réglage comme suit.
11. Utilisez une clé de 8 mm ou une clé à molette pour desserrer l'écrou de verrouillage fixant la vis de réglage du biseau à 0° (10). Desserrez également le verrouillage de biseau (7).
12. Ajustez la vis de réglage du biseau à 0° (10) à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm afin d'aligner la lame de scie et l'équerre.
13. Desserrez la vis à tête Phillips qui maintient l'indicateur de l'échelle de biseau (8) et ajustez la position de l'indicateur de manière à ce qu'il indique précisément zéro sur l'échelle. Resserrez la vis.
14. Resserrez le verrouillage de biseau (7) et l'écrou de verrouillage de la vis de réglage du biseau à 0° (10).

Ajustement du guide à angle droit avec la table

1. Assurez-vous que la fiche électrique est débranchée de la prise de courant.
2. Poussez le bras de la scie (1) vers le bas jusqu'à sa position la plus basse et engagez le bouton de déverrouillage (2) pour maintenir le bras de la scie en position de transport.
3. Desserrez les verrouillages de l'onglet (15).
4. Tournez la table (12) jusqu'à ce que l'indicateur soit postionné à 0°.
5. Serrez les verrouillages de l'onglet (15).
6. A l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les deux vis qui fixent le guide (11) sur le socle.
7. Placez une équerre contre le guide (11) et le long de la lame.
8. Ajustez le guide (11) jusqu'à ce qu'il soit d'équerre avec la lame.
9. Serrez les deux vis assurant la fixation du guide (11).
10. Desserrez la vis à tête Phillips qui maintient l'indicateur de l'échelle à onglets (13) et ajustez l'indicateur de manière à ce qu'il indique précisément la position zéro sur l'échelle à onglets.
11. Resserrez la vis assurant la fixation de l'indicateur de l'échelle à onglets.

Changement de lame

1. Assurez-vous que la fiche électrique est débranchée de la prise de courant.
2. Poussez la poignée de commande (3) vers le bas et tirez sur le bouton de déverrouillge (2) pour désengager le bras de la scie (1).
3. Relevez le bras de la scie (1) dans sa position la plus haute.

4. À l'aide d'un tournevis à tête Phillips, desserrez et retirez la vis cruciforme qui fixe le bras de rétraction de la protection (6) sur la protection de la lame rotative (5).
   À l'aide d'un tournevis à tête Phillips, desserrez la vis cruciforme qui fixe la cache de vis de la lame (19).
6. Tirez le protège-lame rotatif (5) vers le bas, puis faites-le pivoter vers le haut avec le cache de vis de la lame (19).
   Lorsque le protège-lame rotatif (5) est positionné sur le protège-lame fixe supérieur (4), il est alors possible d'accéder à la vis de la lame.
7. Maintenez le protège-lame rotatif (5) relevé et appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (18). Tournez la lame jusqu'à ce que la broche se verrouille.
8. Utilisez la clé hexagonale de 6 mm fournie pour desserrer et retirer la vis de la lame. (Tournez la vis de la lame qui est dotée d'un pas à gauche dans le sens horaire pour la desserrer).
9. Retirez la rondelle plate, la rondelle extérieure de la lame et la lame.
10. Appliquez une goutte d'huile sur les rondelles intérieure et extérieure de la lame à l'endroit où elles entrent en contact avec la lame.
11. Montez lalame de rechange sur la broche en veillant à ce que la rondelle intérieuresoit placée derrière la lame.
12. Remettez en place la rondelle extérieure de la lame.
13. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (18) et remettez la rondelle plate et la vis de la lame en place.
14. Utilisez la clé hexagonale de 6 mm pour serrer fermement lavis de la lame (serrez-la dans le sens antihoraire).
15. Abaissez le protège-lame, maintenez le protège-lame inférieur rotatif (5) et le cache de vis de la lame (19) en position et serrez la vis pour fixer le cache de la vis de lame..
16. Remettez en place le bras de rétraction du protège-lame (6) et fixez-le sur le protège-lame rotatif (5).
17. Vérifiez que le protège-lame fonctionne correctement et qu'il couvre la lame lorsque le bras de la scie est abaissé.
18. Branchez la scie sur une prise de courant et mettez la lame en marche pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.

Coupe transversale

Si possible, utilisez toujours un dispositif de serrage tel qu'une pince en G pour fixer votre pièce à usiner. Lorsque vous coupez votre pièce à usiner, gardez vos mains éloignées de la zone de coupe de la lame.
Ne retirez pas des débris de la pièce du côté droit de la lame en utilisant votre main gauche.
Une coupe transversale est effectuée en coupant à travers le grain de la pièce à usiner. Une coupe transversale à 90° est effectuée en ajustant la table à onglet à 0°. Les coupes transversales à onglets s'effectuent lorsque la table est à un angle autre que zéro.

1. Tirez sur le bouton de déverrouillage (2) et soulevez le bras de la scie (1) à sa hauteur maximale.
2. Desserrez les verrouillages de l'onglet (15).
3. Tournez la table à onglets (12) jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec l'angle voulu.
4. Resserrez les verrouillages de l'onglet (15).
5. Placez la pièce à usiner à plat sur la table avec un côté solidement placé contre le guide (11). Si la planche est déformée, placez le côté convexe contre le guide (11). Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et coincer la lame.
6. Lors de la coupe de longues pièces, supportez le côté opposé avec des barres de support, un support roulant ou un plan de travail ayant le même niveau que la table de la scie.
7. Avant de mettre la scie en marche, faites un essai de coupe à vide afin de détecter tout problème tels que des pièces mal serrées empêchant la coupe.
8. Tenez fermement la poignée de commande (3) et appuyez sur la gâchette (16). Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale puis abaissez lentement la lame sur et à travers la pièce à usiner.
9. Relâchez la gâchette (16) et laissez la lame s'arrêter de tourner avant de la retirer de la pièce à usiner. Attendez que la lame s'arrête avec de la retirer de la pièce à usiner.

Coupe en biseau

Si possible, utilisez toujours un dispositif de serrage tel qu'une pince en G pour fixer votre pièce à usiner. Lorsque vous coupez votre pièce à usiner, gardez vos mains éloignées de la zone de coupe de la lame.
Ne retirez pas des débris de la pièce du côté droit de la lame en utilisant votre main gauche.
Une coupe en biseau est effectuée en coupant à travers le grain de la pièce à usiner avec la lame ajustée selon l'angle du guide et de la table à onglets. La table à onglets est placée à la position zéro et la lame est disposée à un angle entre 0° et 45°.

1. Tirez sur le bouton de déverrouillage (2) et soulevez le bras de la scie à sa hauteur maximale.
2. Desserrez les verrouillages de l'onglet (15).
3. Tournez la table à onglets (12) jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec la position zéro sur l'échelle à onglets (13).
4. Resserrez les verrouillages de l'onglet (15).
5. Desserrez le verrouillage de biseau (7) et tournez le bras de la scie (1) vers la gauche jusqu'à l'angle de biseau voulu (entre 0° et 45°). Serrez le verrouillage de biseau (7).
6. Placez la pièce à usiner à plat sur la table avec un côté solidement placé contre le guide (11). Si la pièce à usiner est déformée, placez le côté concave contre le guide. Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et coincer la lame.
7. Lors de la coupe de longues pièces, supportez le côté opposé avec des barres de support, un support roulant ou un plan de travail ayant le même niveau que la table de la scie.
8. Avant de mettre la scie en marche, faites un essai de coupe à vide afin de détecter tout problème tels que des pièces mal serrées empêchant la coupe.
9. Tenez fermement la poignée de commande (3) et appuyez sur la gâchette (16). Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale puis abaissez lentement la lame sur et à travers la pièce à usiner.
10. Relâchez la gâchette (16) et laissez la lame s'arrêter de tourner avant de la retirer de la pièce à usiner. Attendez que la lame s'arrête avec de la retirer de la pièce à usiner.

Coupe à onglets composés

Si possible, utilisez toujours un dispositif de serrage tel qu'une pince en G pour fixer votre pièce à usiner. Lorsque vous coupez votre pièce à usiner, gardez vos mains éloignées de la zone de coupe de la lame.
Ne retirez pas des débris de la pièce du côté droit de la lame en utilisant votre main gauche.
Une coupe d'onglet composée implique l'utilisation simultanée d'un angle d'onglet et d'un angle de biseau. On l'utilise pour couper des cadres, des moulures, des boîtes à côtés inclinés et pour les charpentes de toit.
Effectuez toujours un test sur une pièce d'essai avant de couper dans le bon matériau.

1. Tirez sur le bouton de déverrouillage (2) et soulevez le bras de la scie à sa hauteur maximale.
2. Desserrez les verrouillages de l'onglet (15).
3. Tournez la table à onglets (12) jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec l'angle voulu sur l'échelle à onglets (13).
4. Resserrez les verrouillages de l'onglet (15).
5. Desserrez le verrouillage de biseau (7) et tournez le bras de la scie (1) vers la gauche jusqu'à l'angle de biseau souhaité (entre 0° et 45°). Serrez le verrouillage de biseau (7).
6. Placez la pièce à usiner à plat sur la table avec un côté solidement placé contre le guide (11). Si la pièce à usiner est déformée, placez le côté concave contre le guide. Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et coincer la lame.
7. Lors de la coupe de longues pièces, supportez le côté opposé avec les barres de support, un support roulant ou une surface de travail ayant le même que la table de la scie.
8. Avant de mettre la scie en marche, faites un essai de coupe à vide afin de détecter tout problème tels que des pièces mal serrées empêchant la coupe.
9. Tenez la poignée de commande (3) et appuyez fermement sur la gâchette (16). Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale puis abaissez lentement la lame sur et à travers la pièce à usiner.
10. Relâchez la gâchette (16) et laissez la lame s'arrêter de tourner avant de la retirer de la pièce à usiner. Attendez que la lame s'arrête avec de la retirer de la pièce à usiner.

Entretien

AVERTISSEMENT : Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer un ajustement, une réparation ou une opération d'entretien.

1. Lorsque tous les ajustements, réglages ou opérations d'entretien ont été effectués, assurez-vous que toutes les clés ont été récupérées et que toutes les vis, tous les boulons et tous les autres accessoires sont bien serrés.
2. Veillez à ce que les orifices d'aération de l'outil ne soient pas obstrués et soient toujours propres. Des étincelles peuvent parfois apparaître dans les fentes d'aération. C'est un phénomène normal et il n'endommagera pas votre outil électrique.
3. Vérifiez régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers ont pénétré dans les grilles situées près du moteur et autour de la gâchette. Utilisez une brosse souple pour retirer la poussière accumulée.
4. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
5. Si le corps de la scie a besoin d'être nettoyé, essuyez-le avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser une détergeant doux, mais pas d'alcool, d'essence ou d'autre produit de nettoyage.
6. N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
   MISE EN GARDE : L'eau ne doit jamais entrer en contact avec la scie.
7. Rangez l'outil, le mode d'emploi et les accessoires dans un endroit sûr. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces à portée de main.

Inspection générale

1. Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont serrées. Elles peuvent se desserrer avec le temps du fait des vibrations. Vérifiez surtout la bride extérieure. En préssence de vibrations, les vis peuvent se desserrer avec le temps.
2. Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation de l'appareil et tous les câbles de rallonge utilisés ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par le fabricant, un de ses agents ou un centre de service agréé afin d'éviter tout risque pour la sécurité. Remplacez les câbles de rallonge endommagés.
3. Si les balais de charbon doivent être remplacés, l'opération doit être effectuée par un réparateur qualifié (remplacez toujours les deux balais à la fois).

Protection de l'environnement

MISE EN GARDE ! Cet outil est doté d'un pictogramme relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais qu'il doit être déposé dans centre de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez les autorités locales et votre revendeur pour des conseils concernant le recyclage. Il sera alors recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

Entretien

- L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par un réparateur qualifié. Toute réparation et toute opération d'entretien effectuée par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- Lors des opérations d'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section « Entretien » de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque d'électrocution ou de blessure.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:
Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:
1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____(jour, mois, année)Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
   (1) Dépassement de la date d'expiration.
   (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
   (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
   (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
   (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Índice

- Conozca su producto
- Descripción, especificaciones e instrucciones
- Instrucciones generales de seguridad
- Seguridad eléctrica
- Normas de seguridad adicionales para sierras ingletadoras
- Instrucciones de uso
- Garantía

¡Peligro! - Lea las instrucciones de uso para reducir el riesgo de lesiones

¡Precaución! Lleve gafas de seguridad.

¡Precaución! Lleve orejeras protectoras. Los efectos del ruido pueden causar daños auditivos.

¡Precaución! Lleve guantes de protección.

¡Precaución! Use una máscara respiratoria.

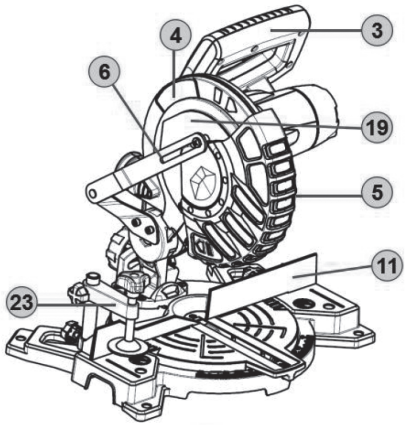
¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones! No toque la hoja de la sierra en movimiento.

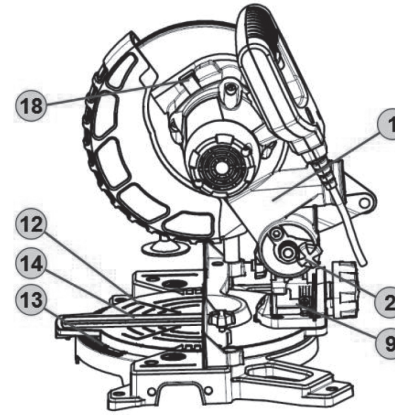
Precaución: Radiación láser. **¡No mire al haz de luz! ¡Producto láser de** clase 2!

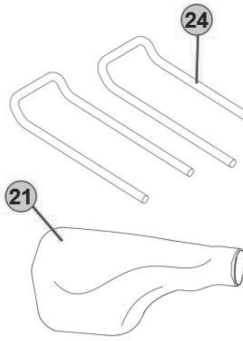
Conozca su producto

Lista de piezas

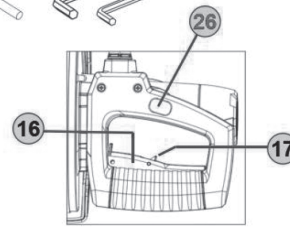
1. Brazo de la sierra
2. Mando de liberación
3. Mango de operación
4. Protector fijo superior de la hoja
5. Protector giratorio de la hoja
6. Brazo de protección de retracción
7. Bloqueo de bisel
8. Escala de bisel
9. Tornillo de ajuste de bisel a 45°
10. Tornillo de ajuste de bisel a 0°
11. Tope-guía
12. Mesa de inglete
13. Escala de inglete
14. Accesorio de inserción de la mesa (placa de corte)
15. Bloqueo de inglete
16. Gatillo interruptor
17. Pestillo de liberación
18. Botón de bloqueo del husillo
19. Cubierta del perno de la hoja
20. Llave hexagonal de 4 mm + 6 mm
21. Bolsa para polvo
22. Puerto de extracción de polvo
23. Abrazadera en "G"
24. Barras de apoyo laterales (x2)
25. Luz láser
26. Encender/apagar la luz láser

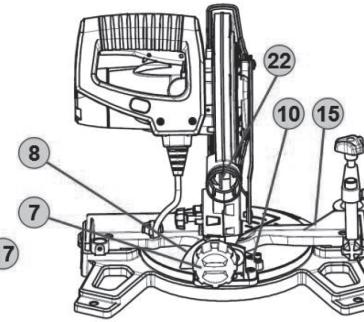

4
3
6
19
5
11
23

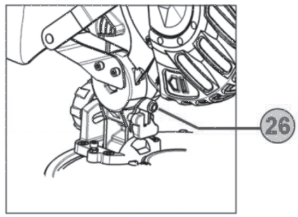

18
1
12
14
13
2
9


24
21

20


26
16
17


22
10
15
8
7


26

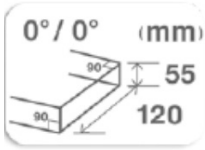
Conozca su producto

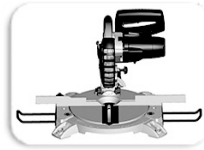
Datos técnicos

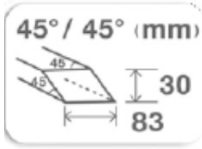
- Tensión ..... 220-240 V ~ 50 / 60Hz
- Potencia nominal ..... 1400 W
- Velocidad en vacío ..... 5500 / min
- Hoja de sierra .....
  Ø 210 mm × Ø 16-30 mm × 24-60 T × 1,8-4 mm
- Ángulos de la mesa de inglete .....
  ..... 0° a 45° a izquierda y derecha
- Corte en bisel ..... 0° a 45° a izquierda
- L_{pA} nivel de presión acústica ..... 100 dB(A)
  K_{pA} incertidumbre ..... 3 dB(A)
- L_{WA} nivel de potencia acústica ..... 113 dB(A)
  K_{WA} incertidumbre ..... 3 dB(A)

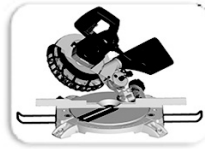
Capacidad de corte

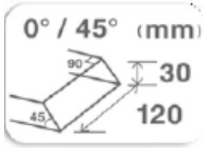
- Corte recto a 0° × 0° ..... 120 × 55 mm
- Corte a inglete compuesto a 45° × 45° .. 83 × 30 mm
- Corte en bisel a 0° × 45° ..... 120 × 30 mm
- Corte a inglete a 45° × 0° ..... 83 × 55 mm
- Peso neto ..... 7,3 kg

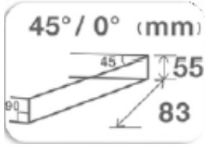


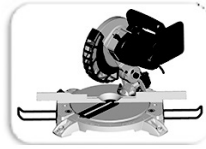












Información sobre ruido

¡Use protección auditiva!

Valores de emisión de ruido determinados según EN 61029.

Las cifras de ruido presentadas son niveles de emisiones y no son necesariamente niveles de trabajo seguros.
Si bien hay una relación entre la emisión y los niveles de exposición, esto no puede emplearse de modo fiable para determinar si se requieren precauciones adicionales. Los factores que influyen en el nivel real de exposición de la fuerza de trabajo incluyen las características del espacio de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., es decir, el número de máquinas y los otros procesos adyacentes, y el tiempo durante el cual el operador está expuesto al ruido.
El nivel de exposición permitido también puede variar de un país a otro. Esta información, sin embargo, permite al usuario de la máquina evaluar mejor los riesgos y peligros.

Reducción de vibraciones y ruido

Para reducir los efectos del ruido y las emisiones de vibraciones, reduzca el tiempo de funcionamiento, emplee los modos de funcionamiento de bajo ruido y bajas vibraciones y use el equipo de protección individual.
Tenga en cuenta los siguientes aspectos para minimizar los riesgos de exposición a ruidos y vibraciones:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice las herramientas de aplicación correctas para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
4. Sujete firmemente los mangos/superficies de agarre.
5. Realice el mantenimiento de este producto según estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (según proceda).
6. Planifique su horario de trabajo para repartir el uso de cualquier herramienta de altas vibraciones durante varios días.

Instrucciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA! Cuando se utilicen herramientas eléctricas, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes.

Lea todas las instrucciones antes de poner en funcionamiento este producto y guárdelas.

1 Mantener la zona de trabajo despejada
- Las zonas y bancas desordenadas propician lesiones.

2 Tener en cuenta el entorno del área de trabajo
- No exponga las herramientas a la lluvia.
- No utilice herramientas en lugares húmedos o mojados.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No utilice herramientas en un entorno en el que se encuentren líquidos o gases inflamables.

3 Protegerse contra descargas eléctricas
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores).

4 Mantener otras personas alejadas
- No permita que ninguna persona, especialmente los niños, que no esté implicado con el trabajo toque la herramienta o el cable alargador y manténgalos alejados del área de trabajo.

5 Guardar las herramientas que no se utilizan
- Cuando las herramientas no estén en uso, deben guardarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

6 No forzar la herramienta
- El trabajo se hará mejor y de forma más segura con la velocidad para la que ha sido diseñada.

7 Utilizar la herramienta correcta
- No fuerce herramientas pequeñas para que hagan el trabajo de una herramienta pesada.
- No utilice herramientas para fines diferentes de los previstos, por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.

8 Llevar ropa adecuada
- No lleve ropa holgada ni joyas, pueden engancharse en las partes móviles.
- Se recomienda calzado antideslizante cuando se trabaje al aire libre.
- Lleve una cubierta protectora del pelo para cubrir el pelo largo.

9 Usar equipo de protección
- Lleve gafas de seguridad
- Use máscara antipolvo o facial si las operaciones de trabajo generan polvo.

10 Conectar el equipo de aspiración de polvo
- Si la herramienta está provista de una conexión para aspiración de polvo y equipo de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.

11 No maltratar el cable
- Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma. Mantener el cable alejado de calor, aceite y bordes afilados.

12 Trabajo seguro
- Siempre que sea posible, debe usar abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que usar las manos.

13 No estirarse demasiado.
- Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.

14 Mantener las herramientas con cuidado
- Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un mayor rendimiento y un funcionamiento más seguro.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- Revise periódicamente el cable de la herramienta y si está dañado, debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Revise periódicamente el cable alargador y reemplácelo si está dañado.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

15 Desconectar las herramientas
- Desconecte las herramientas del suministro eléctrico cuando no estén en uso, antes de realizar el mantenimiento y cuando se cambien los accesorios como hojas, brocas y cortadores.

16 Retirar llaves de ajuste y llaves inglesas
- Acostúmbrese de comprobar visualmente si se han retirado las llaves de ajuste y las llaves de la herramienta antes de encenderla.

17 Evitar el arranque involuntario
- Asegúrese que el interruptor está en la posición "apagado" cuando la enchufe.

18 Usar cables alargador para exteriores
- Cuando se use la herramienta en el exterior, utilice únicamente cables alargadores diseñados y marcados para uso en exterior.

19 Estar atento
- Esté atento, concéntrese en lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.

20 Comprobar si hay piezas dañadas
- Antes de seguir utilizando la herramienta, debe comprobarse cuidadosamente para determinar que funcionará adecuadamente y realizará la función para la cual ha sido diseñada.
- Compruebe si las piezas móviles están alineadas o atascadas, si hay piezas rotas, si todas las piezas están montadas o cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento.

- Las protecciones o las piezas que están dañadas deben ser reparadas o reemplazadas debidamente por un servicio autorizado salvo que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
- Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados por el centro de servicio autorizado.
- No utilice la herramienta si el interruptor no puede encenderla o apagarla.

21 Advertencia

- El uso de accesorios e implementos distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones personales.

22 Haga reparar su herramienta por personal cualificado

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado que utilice piezas originales, de lo contrario podría ocasionarse un peligro considerable para el usuario.

Normas adicionales de seguridad relativas a la sierra ingletadora

1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
2. Solo se puede cortar madera o productos como tableros de fibra de densidad media con esta sierra. Otros materiales pueden romper la hoja o provocar que se encalle.
3. No instale nunca hojas de calidad inferior en la sierra. Instale únicamente hoja de sierra del tamaño correcto.
4. Permita que la hoja alcance la velocidad máxima antes de iniciar el corte.
5. No use hojas dañadas o desgastadas.
6. Asegúrese de que la flecha de dirección marcada en la hoja coincida con la dirección de giro del motor.
7. Asegúrese de que las protecciones móviles funcionen libremente sin atascarse.
8. No corte nunca piezas demasiado pequeñas para poder sujetarlas firmemente contra la guía recta y dejar suficiente espacio para que la mano este a una distancia segura de la cuchilla.
9. Compruebe regularmente el perno de sujeción de la hoja.
10. No haga funcionar la máquina si alguna pieza de la carcasa está dañada o falta.
11. No arranque la sierra cuando la hoja esté introducida en la pieza de trabajo.
12. Permita que la hoja se detenga por completo ante de eliminar cualquier material atascado o cortado de alrededor del área de la hoja. No trate de detener la hoja ejerciendo presión lateral sobre el disco de corte.
13. Antes de cortar, permita que la hoja de sierra gire libremente durante unos segundos. Si emite un sonido o vibraciones extrañas, apáguela inmediatamente y desconéctela del suministro eléctrico.
    Investigue la causa o consulte a su distribuidor.
14. Asegúrese de que todas las abrazaderas de sujeción estén apretadas y compruebe si hay movimiento excesivo.
15. Nunca intente cortar a mano alzada. Asegúrese siempre que la pieza de trabajo esté firmemente presionada contra la guía recta y la superficie del soporte de la mesa.
16. Desconecte el suministro eléctrico, tire hacia abajo del mango de la sierra. Con la hoja en su posición más baja, gírela con la mano para asegurarse de que esté libre de obstrucciones. Repita este procedimiento en todas las posiciones de ángulo máximo de bisel e inglete antes de empezar a trabajar.
17. Asegúrese de que la pieza de trabajo a cortar tenga suficiente espacio para moverse de lado a lado.
18. Asegúrese de que las piezas redondas o irregulares a cortar tengan suficiente espacio para moverse o girar para que no puedan pellizcar la hoja.
19. No olvide retirar las llaves de ajuste, las llaves de tuercas y las llaves inglesas antes de encender la herramienta.
20. Cuando la máquina esté en funcionamiento, mantenga las manos alejadas del área de corte.
21. Asegúrese siempre de que la protección de seguridad esté en buen estado de funcionamiento antes del uso. Si la protección no se cierra rápidamente sobre la hoja de sierra, no la utilice.
22. No ate ni ponga cuñas para mantener abierta la protección de seguridad.
23. Utilice únicamente hojas con el tamaño correcto para el husillo.
24. No utilice hojas de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.
25. No utilice hojas de sierra fabricadas con acero de alta velocidad.
26. No corte tornillos ni clavos. Revise la pieza de trabajo en busca de tornillos y clavos antes del uso
27. Use un disyuntor diferencial en todas las herramientas de 230 a 240 V. Esto puede ayudar a minimizar el riesgo de descarga eléctrica si se produce un fallo a tierra o cortocircuito.
28. Si se usa un cable alargador, asegúrese de que el cable esté completamente desenrollado y que su longitud sea inferior a 30 m. Una longitud superior a 30 m afectará al rendimiento de la herramienta debido a una caída de tensión.

29. Use siempre el equipo de seguridad apropiado que es necesario para el uso del producto, por ejemplo, gafas protectoras / gafas de seguridad, protectores auditivos (imprescindible para el uso de herramientas con una clasificación de ruido de más de 80 dB (A), guantes y mascarillas. En cualquier caso, asegúrese de que el equipo de seguridad estén en buenas condiciones.
30. Asegúrese de que haya suficiente luz general o localizada.
31. Asegúrese de que la máquina esté siempre sujeta a un banco, siempre que sea posible. Sujete siempre la pieza de trabajo a la mesa de sierra.
32. Colóquese siempre hacia uno de los lados de la sierra.
33. Use únicamente las cuchillas recomendadas por el fabricante y que cumplan con la norma EN 847-1.
34. Si el accesorio de inserción de la mesa está dañado o desgastado, debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado.
35. No se deben dejar nunca trapos, paños, cables, cuerdas ni similares alrededor del área de trabajo.
36. Utilice únicamente sierras con protecciones en buen estado de funcionamiento o bien mantenidas y en posición.
37. Mantenga la superficie del suelo libre de materiales sueltos, por ejemplo, astillas y recortes.
38. Asegúrese de que la velocidad marcada en la hoja de sierra sea al menos igual a la velocidad marcada en la sierra
39. Advertencia. No retire ningún recorte u otras piezas de trabajo del área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento y el cabezal de sierra no esté en la posición de reposo.
40. La sierra ingletadora puede transportarse de forma segura por el asa de transporte, pero solo una vez que se haya desenchufado de la corriente y asegurado en la posición de bloqueo.
41. Asegúrese de que el brazo esté bien sujeto durante el biselado.
42. Cuando se corten piezas grandes que se extienden superando ampliamente el ancho de la mesa, asegúrese de que los extremos estén bien apoyados a la misma altura que la mesa de sierra. Los soportes deben colocarse de tal manera que se garantice que la pieza de trabajo no caiga al suelo.
43. Use equipo de protección individual adecuado cuando sea necesario, esto podría incluir:
    i) Protección auditiva para reducir el riesgo de pérdida de audición inducida;
    ii) Protección ocular;
    iii) Protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvo nocivo;
    iv) Guantes para manipular las hojas de sierra y material áspero (se recomienda que las hojas de sierra se transporten en un soporte siempre que sea posible).
44. Utilice las hojas de sierra recomendadas para cortar madera, no utilice otras hojas para cortar madera.
45. Advertencia: No utilice la sierra para cortar materiales distintos a los especificados.
46. Asegúrese de que los espaciadores y anillos de husillo utilizados sean adecuados para la finalidad indicada por el fabricante.
47. Conecte la sierra a un dispositivo de recogida de polvo y asegúrese de que funcione correctamente. Como operardor de la sierra, asegúrese de que entiende los factores que influyen en la exposición al polvo, incluido el tipo de material que se va a mecanizar, la importancia de la aspiración local y el ajuste adecuado de la cubiertas / deflectores / tomas de su equipo de aspiración de polvo. Le recomendamos que lleve siempre una mascarilla antipolvo cuando utilice esta sierra.
48. Utilice siempre soportes para proporcionar apoyo a las grandes piezas de trabajo que sobresalen de la mesa giratoria.
49. Antes de cada corte, asegúrese de que la máquina esté estable.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto mediante este manual de instrucciones. Recuerde las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

1. Esté siempre atento cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos con anticipación. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
2. Si se produce un mal funcionamiento, apague y desconecte el producto de la fuente de alimentación. El producto debe ser revisado y reparado por un profesional cualificado, si fuera necesario, antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Riesgos residuales

Incluso si utiliza esta herramienta eléctrica según las instrucciones, no se pueden descartar ciertos riesgos residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño del equipo:

1. Daño pulmonar si no se usa una mascarilla contra el polvo adecuada.
2. Daños auditivos si no se usa una protección auditiva adecuada.
3. Daños a la salud causados por vibraciones mano-brazo si el equipo se utiliza durante un periodo prolongado o no se maneja o mantiene adecuadamente.

¡ADVERTENCIA!
¡Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento! ¡Este campo puede interferir, en algunas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

USAR GAFAS PROTECTORAS
USAR PROTECTORES DE OÍDOS
USAR MÁSCARA RESPIRATORIA

¡ADVERTENCIA! *Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de trabajar con esta sierra ingletadora. Use protección ocular. Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la hoja. No utilice la sierra sin que los protectores estén en su sitio. No realice ninguna operación a mano alzada. Nunca ponga las manos alrededor de la hoja de sierra. Apague la herramienta y espere a que la hoja de sierra se detenga antes de mover la pieza de trabajo o cambiar los ajustes. Al cambiar la hoja, vuelva a colocar y asegurar correctamente todas las protecciones en su posición original antes de arrancar la herramienta. Desconecte la alimentación (o desenchufe la herramienta según corresponda) antes de cambiar la hoja o realizar el mantenimiento. No la exponga a la lluvia ni la use en lugares húmedos. Para reducir el riesgo de lesiones, devuelva completamente el carro a la posición trasera después de realizar un corte transversal.*

La herramienta solo debe utilizarse para la finalidad prevista. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un caso de uso indebido. El usuario y no el fabricante será responsable de cualquier daño o lesión que resulte de tales casos de uso indebido.
El fabricante no será responsable de los cambios realizados en la herramienta ni de los daños causados por dichos cambios.
Incluso cuando se utiliza la herramienta según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riego residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

- Daños pulmonares si no se usa una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se usan protectores de oídos eficaces.

La impedancia máxima admisible del sistema es de 0,350 Ω en el punto de interfaz de la alimentación del usuario.
El usuario debe determinar en consulta previa con la compañía eléctrica, si es necesario, que el equipo está conectado solo a una alimentación con un valor de esa impedancia o inferior.

Normas de seguridad para luces láser

La luz láser / radiación láser empleada en este sistema es Clase 2 con
longitudes de onda de máximo 1 mW y 650 nm. Estos láser normalmente no presentan ningún peligro óptico, sin embargo, mirar fijamente al haz puede causar ceguera temporal.

ADVERTENCIA. No mire directamente al haz láser.
Es peligroso mirar intencionadamente el haz, observe todas las normas de seguridad que se mencionan a continuación;

- El láser debe usarse y recibir mantenimiento según las instrucciones del fabricante.
- Nunca apunte el haz a ninguna persona u objeto que no sea la pieza de trabajo.
- El rayo láser no se debe apuntar intencionadamente al personal y se debe evitar que se apunte hacia el ojo de una persona durante más de 0,25 s.
- Asegúrese siempre de que el haz se apunte a una pieza de trabajo resistente sin superficies reflectantes. Por ejemplo, se recomiendan superficies ásperas con revestimiento o de madera. Las láminas de acero reflectantes o similares no son adecuadas para usar el láser ya que la superficie reflectante podría dirigir el haz hacia el operador.
- No cambie el conjunto de luz láser por un tipo diferente. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante del láser o un agente autorizado.

PRECAUCIÓN. El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos de los que aquí se especifican pueden resultar en una peligrosa exposición a radiación.

Instrucciones de uso

Advertencia: Asegúrese de que la alimentación sea la misma que la tensión indicada en el placa de características. Desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.

Accesorios

La sierra ingletadora compuesta se entrega con los siguientes accesorios de serie:

- Hoja de sierra (montada)
- Llave hexagonal de 6 mm
- Bolsa de polvo
- Abrazadera en "G"
- Barras de apoyo laterales × 2
- Manual de instrucciones

Uso previsto

Esta sierra ingletadora está diseñada para cortar madera y materiales análogos, es adecuada para cortes rectos y curvos con ángulos de inglete de hasta 45°. Esta sierra no está diseñada para cortar leña. No utilice máquinas, herramientas y accesorios para aplicaciones adicionales (consulte las instrucciones del fabricante) para trabajos distintos de los que están diseñados. Quedan expresamente excluidas todas las demás aplicaciones.

Uso indebido

Si no se utiliza según lo previsto, puede existir un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales y las disposiciones contenidas en esta garantía no pretenden limitar, modificar, eliminar, renunciar o excluir ninguna garantía legal establecida en ninguna legislación provincial o federal aplicable.

Transporte

Levante la sierra ingletadora solo cuando el brazo de sierra esté bloqueado en la posición hacia abajo, la sierra esté apagada y el enchufe esté desconectado de la fuente de alimentación.
Levante la sierra solo por el mango de operación (3) o las piezas de fundición exteriores. No levante la sierra por las protecciones.

Montaje en banco

La base de la sierra tiene agujeros en cada esquina para facilitar el montaje en el banco.

1. Coloque la sierra en un banco o mesa de trabajo nivelado y horizontal con pernos (no suministrados) y fíjela al banco con 4 pernos.
2. Si lo desea, puede montar la sierra en una pieza de madera contrachapada de 1/2" (13 mm) o más gruesa que luego se puede sujetar a su soporte de trabajo o trasladar a otros sitios de trabajo y volver a sujetar.

PRECAUCIÓN. Asegúrese de que la superficie de montaje no esté alabeada, ya que una superficie irregular puede causar un agarrotamiento y un aserrado inexacto.

Mando de liberación

El mando de liberación (2) se proporciona para mantener el cabezal de corte hacia abajo cuando transporte o almacene la sierra ingletadora.
La sierra nunca debe usarse con el mando de liberación bloqueando el cabezal hacia abajo.

Bloqueos de la mesa de inglete

Los bloqueos de la mesa de inglete (15) se utilizan para bloquear la mesa en el ángulo de inglete deseado.
Esta sierra puede realizar cortes a inglete de 0° a 45° a izquierda y derecha: Para ajustar el ángulo de inglete, afloje los bloqueos de la mesa de inglete y gire la mesa de inglete a la posición deseada.
La mesa de inglete cuenta con topes de encaje positivo a 0°, 15°, 22,5°, 30° y 45° para un ajuste rápido de los ángulos de inglete comunes.

Bloqueo de bisel

El bloqueo de bisel (7) se utiliza para ajustar la hoja en el ángulo de bisel deseado. La sierra de inglete corta en bisel de 0° a 45° a la izquierda. Para ajustar el ángulo de bisel afloje el bloqueo de bisel y ajuste el brazo de sierra al ángulo de bisel deseado.

Botón de bloqueo del husillo

El botón de bloqueo del husillo (18) evita que la hoja de la sierra gire. Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo cuando instale, cambie o retire la hoja.

Protección giratoria inferior de la hoja

La protección giratoria inferior de la hoja (5) proporciona protección desde ambos lados de la hoja. Se retrae sobre el protector superior de la cuchilla (4) a medida que la sierra se baja a la pieza de trabajo.

Encendido y apagado

1. Para encender la sierra, mueva el pestillo de liberación (17) a la izquierda y mantenga pulsado el interruptor de gatillo de encendido/apagado (16)
2. Para apagar la sierra, suelte el interruptor de gatillo de encendido/apagado (16).

Encendido y apagado del láser

1. Para encender el láser, pulse el mando de encendido/apagado (27). Para apagar el láser, púlselo de nuevo.

Aspiración de polvo

1. Coloque la bolsa de polvo (21) en el puerto de aspiración de polvo (22).
2. Se puede conectar un dispositivo de aspiración de polvo al puerto de aspiración de polvo (22). Utilice un adaptador de aspirador si es necesario. El puerto de aspiración de polvo tiene un diámetro interno de 40 mm.

Ajuste de la mesa a la hoja

1. Asegúrese de que el enchufe eléctrico esté desconectado de la fuente de alimentación.
2. Empuje el brazo de la sierra (1) hacia abajo hasta su posición más baja y enganche el mando de liberación (2) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.
3. Afloje los bloqueos de inglete (15).
4. Gire la mesa (12) hasta que el puntero se coloque a 0°.
5. Apriete los bloqueos de inglete (15).
6. Afloje el bloqueo del bisel (7) y ajuste el brazo de la sierra (1) a un ángulo de bisel de 0° (la hoja a 90° con respecto a la mesa inglete). Apriete el bloqueo de bisel (7).
7. Coloque una escuadra contra la mesa (12) y la parte plana de la hoja.
8. Gire la hoja con la mano y compruebe la alineación de la cuchilla con la mesa en varios puntos.
9. El borde de la escuadra y la hoja de sierra deben estar paralelos.
10. Si la hoja de sierra se aleja de la escuadra, ajuste de la siguiente manera.
11. Use una llave de 8 mm o una llave ajustable para aflojar la tuerca de seguridad que sujeta el tornillo de ajuste del bisel de 0° (10). Además, afloje el bloqueo de bisel (7).
12. Ajuste el tornillo de ajuste de bisel de 0° (10) con una llave hexagonal de 4 mm para alinear la hoja de sierra con la escuadra.
13. Afloje el tornillo de cabezal Phillips que sujeta el puntero de la escala de bisel (8) y ajuste la posición del puntero para que indique con precisión la posición cero en la escala. Vuelva a apretar el tornillo.
14. Vuelva a apretar el bloqueo de bisel (7) y la tuerca de seguridad que asegura el tornillo de ajuste de bisel de 0° (10).

Ajuste del tope-guía a la mesa

1. Asegúrese de que el enchufe eléctrico esté desconectado de la fuente de alimentación.
2. Empuje el brazo de la sierra (1) hacia abajo hasta su posición más baja y enganche el mando de liberación (2) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.
3. Afloje los bloqueos de inglete (15).
4. Gire la mesa (12) hasta que el puntero se coloque a 0°.
5. Apriete los bloqueos de inglete (15).
6. Con una llave hexagonal de 4 mm, afloje los dos tornillos que sujetan el tope-guía (11) a la base.
7. Coloque un escuadra contra el tope-guía (11) y al lado de la hoja.
8. Ajuste el tope-guía (11) hasta que cuadre con la hoja.
9. Apriete los tornillos que sujetan el tope-guía (11).
10. Afloje el tornillo de cabezal Phillips, mantenga el puntero de la escala de inglete (13) y ajústelo de manera que indique con precisión la posición cero en la escala de inglete.
11. Vuelva a apretar el tornillo que sujeta el puntero de la escala de inglete.

Cambio de hoja

1. Asegúrese de que el enchufe eléctrico esté desconectado de la fuente de alimentación.
2. Empuje hacia abajo el mango de operación (3) y tire del mando de liberación (2) para desenganchar el brazo de la sierra (1).
3. Suba el brazo de la sierra (1) a su posición más alta.
4. Con un destornillador Phillips, afloje y retire el tornillo de cabezal Phillips que sujeta el brazo de protección de retracción (6) al protector giratorio de la hoja (5).
   Con un destornillador Phillips, afloje el tornillo de cabezal Phillips que asegura la cubierta del perno de la hoja (19).
6. Tire del protector giratorio de la hoja (5) hacia abajo y muévalo hacia arriba junto con la cubierta del perno de la cuchilla (19).
   Cuando el protector giratorio de la hoja (5) se coloca sobre el protector fijo superior de la hoja (4), se puede acceder al perno de la hoja .
7. Sostenga el protector giratorio (5) hacia arriba y presione el botón de bloqueo del husillo (18). Gire la hoja hasta que el husillo se bloquee.
8. Utilice la llave hexagonal de 6 mm proporcionada para aflojar y retirar el perno de la hoja. (Afloje en el sentido horario ya que el tornillo de la hoja tiene una rosca izquierda).
9. Retire la arandela plana, la arandela exterior de la hoja y la hoja.
10. Limpie con una gota de aceite la arandela interior y la arandela exterior de la hoja donde entran en contacto con la hoja.
11. Coloque la nueva hoja en el husillo y tenga cuidado de que la arandela interior de la hoja se asiente detrás de la hoja.
12. Vuelva a colocar la arandela exterior de la hoja.
13. Presione el botón de bloqueo del husillo (18) y vuelva a colocar la arandela plana y el perno de la hoja.
14. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para apretar el perno de la hoja de forma segura (apriete en sentido antihorario).
15. Baje el protector de la hoja, sostenga el protector giratorio inferior de la hoja (5) y la cubierta del perno de la hoja (19) en su posición y apriete el tornillo de fijación para asegurar la cubierta del perno de la hoja en su posición.
16. Vuelva a colocar el brazo de protección de retracción (6) y asegúrelo en el protector giratorio de la hoja (5).
17. Compruebe que el protector de la hoja funcione correctamente y cubra la cuchilla a medida que desciende el brazo de la sierra.
18. Conecte la sierra a la fuente de alimentación y haga funcionar la hoja para asegurarse de que funciona correctamente.

Corte transversal

Si es posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción como una abrazadera en "G" para asegurar su pieza de trabajo.
Al cortar la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.
No retire una pieza cortada en el lado derecho de la hoja con la mano izquierda.
Se realiza un corte transversal cortando en contra de la veta de la pieza de trabajo. Se realiza un corte transversal de 90° con la mesa de inglete ajustada a 0°. Los cortes transversales de inglete se realizan con la mesa colocada en un ángulo distinto a cero.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra (1) hasta su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de inglete (15).
3. Gire la mesa de inglete (12) hasta que el puntero se alinee con el ángulo deseado.
4. Vuelva a apretar los bloqueos de inglete (15).
5. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa con un borde firmemente contra el tope-guía (11). Si el tablero está deformada, coloque el lado convexo contra el tope-guía (11). Si el lado cóncavo se coloca contra el tope-guía, la tabla podría romperse y atascar la hoja.
6. Al cortar una pieza de trabajo grande, apoye el extremo opuesto de la pieza de trabajo con las barras de apoyo laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel de la mesa de sierra.
7. Antes de encender la sierra, realice un corte en seco para verificar que no hay problemas, por ejemplo, una abrazadera que obstaculiza la acción de corte.
8. Sujete firmemente el mango de operación (3) y apriete el interruptor de gatillo (16). Permita que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja y atraviese la pieza de trabajo.
9. Suelte el interruptor de gatillo (16) y permita que la hoja de sierra pare de girar antes de sacar la hoja de la pieza de trabajo. Espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

Corte en bisel

Si es posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción como una abrazadera en "G" para asegurar su pieza de trabajo.
Al cortar la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.
No retire una pieza cortada en el lado derecho de la hoja con la mano izquierda.
Se realiza un corte en bisel cortando en contra de la veta de la pieza de trabajo con la hoja en ángulo con el tope-guía y la mesa de inglete. La mesa de inglete se ajusta a la posición de cero grados y la hoja se ajusta a un ángulo entre 0° y 45°.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra hasta su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de inglete (15).
3. Gire la mesa de inglete (12) hasta que el puntero se alinee con el ángulo cero en la escala de inglete (13).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de inglete (15).
5. Afloje el bloqueo del bisel (7) y mueva el brazo de la sierra (1) hacia la izquierda hasta el ángulo de bisel deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de bisel (7).
6. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa con un borde firmemente contra el tope-guía (11). Si el tablero está deformado, coloque el lado convexo contra el tope-guía. Si el lado cóncavo se coloca contra el tope-guía, la tabla podría romperse y atascar la hoja.
7. Al cortar una pieza de trabajo grande, apoye el extremo opuesto de la pieza de trabajo con las barras de apoyo lateral, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel de la mesa de sierra.
8. Antes de encender la sierra, realice un corte en seco para verificar que no hay problemas, por ejemplo, una abrazadera que obstaculiza la acción de corte.
9. Sujete firmemente el mango de operación (3) y apriete el interruptor de gatillo (16). Permita que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja y atraviese la pieza de trabajo.
10. Suelte el interruptor de gatillo (16) y permita que la hoja de sierra pare de girar antes de sacar la hoja de la pieza de trabajo. Espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

Corte a inglete compuesto

Si es posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción como una abrazadera en "G" para asegurar su pieza de trabajo.
Al cortar la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.
No retire una pieza cortada en el lado derecho de la hoja con la mano izquierda.
Un corte a inglete compuesto está formado por un ángulo de inglete y un ángulo de bisel al mismo tiempo. Generalmente suele utilizarse para realizar marcos para cuadros, moldes, cajas con lados inclinados y estructuras de techos.
Realice siempre un corte de prueba en un trozo de madera de desecho antes de cortar en el buen material.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra hasta su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de inglete (15).
3. Gire la mesa de inglete (12) hasta que el puntero se alinee con el ángulo deseado en la escala de inglete (13).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de inglete (15).
5. Afloje el bloqueo del bisel (7) y mueva el brazo de la sierra (1) hacia la izquierda hasta el ángulo de bisel deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de bisel (7).
6. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa con un borde firmemente contra el tope-guía (11). Si el tablero está deformado, coloque el lado convexo contra el tope-guía. Si el lado cóncavo se coloca contra el tope-guía, la tabla podría romperse y atascar la hoja.
7. Al cortar una pieza de trabajo grande, apoye el extremo opuesto de la pieza de trabajo con las barras de apoyo laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel de la mesa de sierra.
8. Antes de encender la sierra, realice un corte en seco para verificar que no hay problemas, por ejemplo, una abrazadera que obstaculiza la acción de corte.
9. Sujete el mango de operación (3) y apriete firmemente el interruptor de gatillo (16). Permita que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja y atraviese la pieza de trabajo.
10. Suelte el interruptor de gatillo (16) y permita que la hoja de sierra pare de girar antes de sacar la hoja de la pieza de trabajo. Espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

1. Cuando se hayan realizado todos los ajustes, configuraciones o mantenimiento, asegúrese de que se hayan retirado todas las llaves de ajuste y llaves inglesas y que todos los tornillos, pernos y otros accesorios estén bien apretados.
2. Mantenga los orificios de ventilación de la herramienta destapados y limpios en todo momento. De vez en cuando puede ver chispas por las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica.
3. Compruebe regularmente si ha entrado polvo o materias extrañas en las rejillas cerca del motor y alrededor del interruptor de gatillo. Use un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado.
4. Use gafas de seguridad para protegerse los ojos al limpiar.
5. Si es necesario limpiar el cuerpo de la sierra, límpielo con un paño suave y húmedo. Se puede usar un detergente suave, pero no debe usar alcohol, gasolina u otro agente de limpieza.
6. Nunca use agentes cáusticos para limpiar las piezas plásticas.
   PRECAUCIÓN: La sierra nunca debe entrar en contacto con agua.
7. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De este modo, siempre tendrá a mano toda la información y las piezas.

Inspección general

1. Compruebe regularmente que todos los tonillos de fijación estén apretados. Pueden vibrar y aflojarse con el tiempo. Revise especialmente la brida exterior. Si hay vibración, los tornillos pueden aflojarse con el tiempo.
2. Revise regularmente el cable de alimentación del dispositivo y todos los cables alargadores utilizados en busca de daños. Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar riesgos de seguridad. Sustituya los cables alargadores dañados.
3. Si es necesario reemplazar las escobillas de carbón, esta tarea debe ser realizada por una persona cualificada en reparaciones (siempre reemplace las dos escobillas al mismo tiempo).

Protección medioambiental

¡PRECAUCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo relacionado con la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esto quiere decir que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe devolverse a un centro de recogida conforme a la Directiva Europea RAEE. Póngase en contacto con las autoridades locales o el distribuidor sobre las instrucciones para reciclar. Luego se reciclará o desmantelará para reducir el impacto en el medio ambiente.
Los equipos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.

Servicio

- El servicio de la herramienta debe ser realizado por personal cualificado en reparaciones. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado puede resultar en un riesgo de lesiones.
- Cuando efectúe el mantenimiento, use únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descargas eléctricas o lesiones.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:
Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:
1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____(Año/Mes/Día),Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
   (1) Exceder la fecha de vencimiento.
   (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
   (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
   (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
   (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Содержание

- Знакомство с изделием
- Описание, технические характеристики и инструкции
- Общие инструкции по технике безопасности
- Электробезопасность
- Дополнительные инструкции по технике безопасности для торцовочной пилы
- Инструкции по эксплуатации
- Гарантия

Опасность! — Прочтите инструкцию по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травм

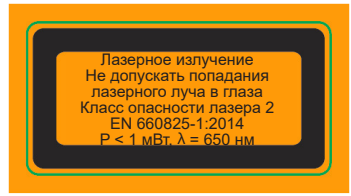
Осторожно! Надевайте защитные очки.

Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.

Осторожно! Используйте защитные перчатки.

Осторожно! Используйте респиратор.

Осторожно! Риск травм! Не касайтесь работающего пильного диска.

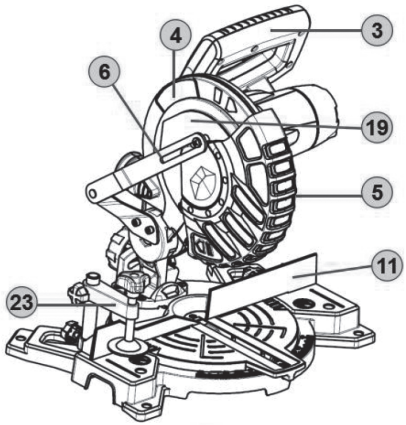


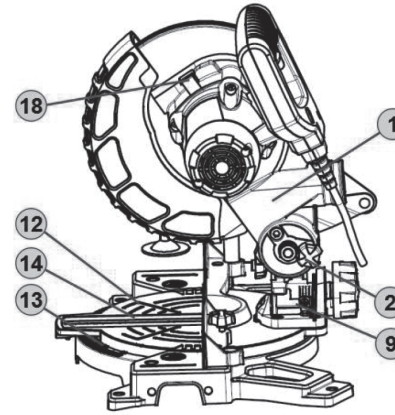
Осторожно: Лазерное излучение. **Не допускайте попадания луча в глаза! Класс опасности лазера 2**!

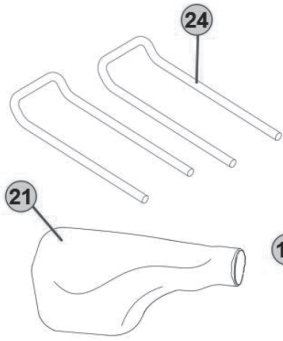
Знакомство с изделием

Перечень деталей

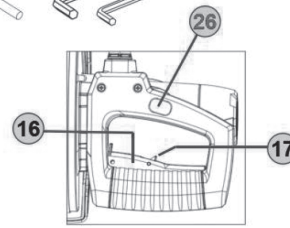
1. Пильная рама
2. Стопорный штифт
3. Рукоятка
4. Верхний стационарный защитный кожух
5. Поворотный защитный кожух
6. Ручка отвода кожуха
7. Фиксатор угла наклона
8. Шкала угла наклона
9. Регулировочный винт угла наклона 45°
10. Регулировочный винт угла наклона 0°
11. Упор
12. Поворотный стол
13. Шкала угла скоса
14. Вставка станины (пластина для пропила)
15. Фиксатор угла скоса
16. Курковый выключатель
17. Предохранительный фиксатор
18. Кнопка фиксации шпинделя
19. Крышка зажимного болта пильного диска
20. Шестигранные ключи на 4 мм и 6 мм
21. Пылеуловитель
22. Выпускное отверстие для пыли
23. Струбцина
24. Боковые опоры (x2)
25. Лазерный указатель
26. Кнопка включения лазерного указателя

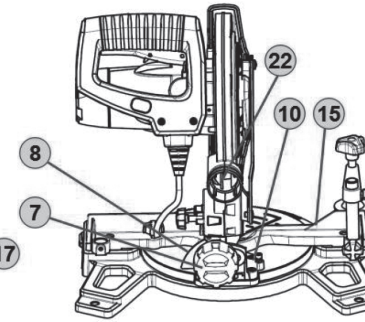

4
3
6
19
5
11
23

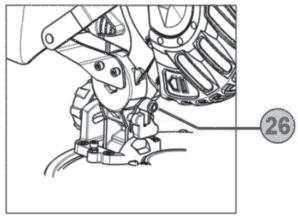

18
1
12
14
13
2
9


24
21

20


26
16
17


22
10
15
8
7


26

Знакомство с изделием

Технические характеристики

- Напряжение....220–240 Вперем. тока 50/60 Гц
- Номинальная мощность.....1400 Вт
- Частота вращения без нагрузки..... 5500 об/мин
- Пильный диск.....

Ø 210 мм × Ø 16–30 мм × 24–60 зубьев × 1,8–4 мм

- Углы поворотного стола .....

От 0° до 45° влево и вправо

- Углы наклонного распила.. От 0° до 45° влево
- Уровень звукового давления L_{pA} ..... 100 дБ(A)

  Неопределенность K_{pA}..... 3 дБ(A)
- Уровень звуковой мощности: L_{WA}.....113 дБ(A)

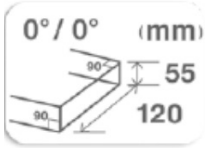
  Неопределенность K_{WA} ..... 3 дБ(A)

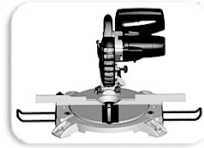
Режущая способность

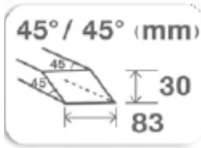
- Прямой распил 0° × 0°.....120 × 55 мм
- Комбинированный распил под углами 45° × 45°

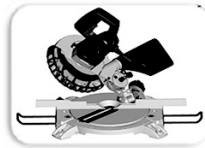
  .....83 × 30 мм
- Наклонный распил под углом 0° × 45° .....

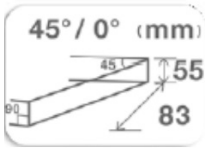
  .....120 × 30 мм
- Косой распил под углами 45° × 0°.....83 × 55 мм
- Масса нетто.....7,3 кг

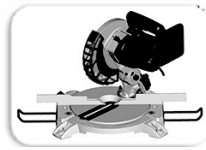












Информация о шуме

Носите средства защиты органов слуха!

Значения уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 61029.

Приведенные значения шума представляют собой уровни издаваемого шума и необязательно являются безопасными рабочими уровнями.
Хотя существует связь между уровнями излучения и воздействия шума, ее нельзя надежно использовать для того, чтобы определить необходимость принятия дополнительных мер предосторожности. Факторы, которые влияют на фактический уровень воздействия на рабочую силу, включают характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т. д., т. е. количество машин, прочие рабочие процессы, а также продолжительность времени, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Также допустимый уровень воздействия может быть разным в разных странах. Однако эта информация позволит оператору лучше оценить опасность и риск.

Снижение вибрации и шума

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничивайте время работы, используйте маловибрационные и малошумные режимы работы, а также носите средства индивидуальной защиты.
Чтобы минимизировать риски воздействия вибрации и шума, воспользуйтесь указанными ниже рекомендациями:

1. Используйте изделие только по своему назначению.
2. Убедитесь, что изделие находится в хорошем состоянии и обеспечено его техническое обслуживание.
3. Используйте надлежащие инструменты для технического обслуживания изделия.
4. Крепко держите ручки или поверхность захвата.
5. Обслуживайте данное изделие в соответствии с настоящими инструкциями и выполняйте его смазку (при необходимости).
6. Планируйте свой рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на несколько дней.

Общие инструкции по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! При использовании электроинструментов следует соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм.

Прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия, прочтите все эти инструкции и сохраните их.

1 Следите за чистотой рабочего места
- Загроможденное рабочее место может стать причиной травм.

2 Учитывайте факторы окружающей среды
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя.
- Не используйте электроинструменты в местах с высокой влажностью.
- Поддерживайте рабочее место хорошо освещенным.
- Не используйте инструменты в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

3 Принимайте меры защиты от поражения электрическим током
- Не прикасайтесь к заземленным предметам (таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники).

4 Не допускайте посторонних лиц к рабочей зоне
- Не позволяйте посторонним лицам, особенно детям, находиться в рабочей зоне или прикасаться к инструменту или удлинителю.

5 Уберите неиспользуемые инструменты
- Когда инструменты не используются, их следует хранить в сухом закрытом месте, недоступном для детей.

6 Не перегружайте электроинструмент
- В этом случае удается лучше и безопаснее выполнять работу с предусмотренной скоростью.

7 Используйте электроинструмент в соответствии с его предназначением
- Не используйте маломощные электроинструменты для работы, требующей большой мощности.
- Используйте электроинструменты только по своему назначению;например, запрещается использовать циркулярные пилы для распиливания ветвей или бревен.

8 Одевайтесь правильно
- Не носите свободную одежду и ювелирные украшения, которые могут попасть в движущиеся части электроинструментов.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется носить нескользящую обувь.
- Если у вас длинные волосы собирайте их и надевайте головной убор.

9 Используйте средства индивидуальной защиты
- Надевайте защитные очки.
- При работе в пыльной атмосфере наденьте респиратор.

10 Подключите устройства удаления и сбора пыли
- Если в комплект поставки электроинструмента входит приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом.

11 Будьте осторожны с сетевым шнуром
- Запрещается тянуть за шнур, чтобы выдернуть вилку из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла и острых краев.

12 Закрепляйте заготовки
- По возможности используйте зажимы или тиски для удержания заготовок. Это безопаснее, чем использовать держать их руками.

13 Не тянитесь слишком далеко
- Всегда сохраняйте надежную опору и равновесие.

14 Бережно обращайтесь с электроинструментами
- Держите режущие электроинструменты острыми и чистыми для обеспечения эффективной и безопасной работы.
- Соблюдайте инструкции по смазке и замене насадок.
- Периодически проверяйте шнур электроинструмента и в случае его повреждения обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Периодически проверяйте и заменяйте удлинители в случае их повреждения.
- Поддерживайте рукоятки сухими, чистыми и обезжиренными.

15 Отключайте электроинструменты от источника питания
- Когда электроинструменты не используются, перед обслуживанием и при замене насадок, таких как пильные диски, биты и фрезы, отключайте электроинструмент от источника питания.

16 Снимайте регулировочные и гаечные ключи
- Проверяйте, сняты ли с электроинструмента гаечные и регулировочные ключи, прежде чем включать его.

17 Не допускайте случайного запуска
- При подключении к источнику питания убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».

18 Для работы на улице пользуйтесь удлинителями

- При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинители, пригодные для использования на улице.

19 Будьте внимательны

- При работе с электроинструментом следите за своими действиями, руководствуйтесь здравым смыслом и делайте перерывы для отдыха.

20 Проверяйте электроинструмент на предмет повреждений

- Перед использованием электроинструмента его следует тщательно проверить, чтобы убедиться, что он будет работать правильно и выполнять предназначенную функцию.
- Проверьте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и соединения, а также условия, которые могут влиять на работу электроинструмента.
- Поврежденная защитная или иная деталь должна быть надлежащим образом отремонтирована или заменена в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве по эксплуатации.
- Сломанный выключатель должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.

21 Внимание

- Использование принадлежностей или приспособлений, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может представлять опасность и стать причиной травмы.

22 Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту

- Этот электроинструмент соответствует действующим правилам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае электроинструмент может стать источником серьезной опасности для пользователя.

Правила дополнительной безопасности при использовании торцовочной пилы

1. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его ремонт должен выполнять изготовитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.
2. Данной пилой можно резать только древесину или такие материалы, как древесноволокнистые плиты средней плотности.
   Другие материалы могут раздробиться или вызвать заклинивание пильного диска.
3. Запрещается устанавливать на пилу диски, не отвечающие заявленным техническим условиям. Устанавливайте пильные диски только надлежащего размера.
4. Дождитесь достижения максимальной частоты вращения диска, прежде чем начинать распил.
5. Запрещается использовать изношенные пильные диски.
6. Убедитесь, что стрелка, указанная на пильном диске, соответствует направлению вращения двигателя.
7. Убедитесь, что движущиеся предохранительные приспособления работают правильно и без заеданий.
8. Размер распиливаемых заготовок должен быть достаточным для того, чтобы их можно было надежно удерживать на прямой направляющей, а рука могла находиться на безопасном расстоянии от пильного диска.
9. Регулярно проверяйте зажимной болт пильного диска.
10. Не запускайте электроинструмент, если какая-либо часть корпуса отсутствует или повреждена.
11. Не начинайте распил, когда пильный диск находится в канале распила.
12. Прежде чем удалять застрявший или отрезанный материал рядом с пильным диском, дайте диску полностью остановиться. Не пытайтесь остановить пильный диск, оказывая на него боковое давление.
13. Перед началом распила дайте пильному диску свободно вращаться несколько секунд. Если он издает ненормальный звук или вибрирует, немедленно выключите электроинструмент и отсоедините от источника питания.
    Выясните причину или обратитесь к официальному представителю.
14. Убедитесь, что все крепежные зажимы затянуты, и проверьте отсутствие чрезмерного люфта.

15. Запрещается распиливать заготовку, удерживая ее только рукой. Следите за тем, чтобы заготовка надежно прижималась к прямой направляющей и поверхности станины.
16. Отключите электропитание, опустите пилу рукояткой. Когда пильный диск находится в крайнем нижнем положении, поверните его вручную, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.
    Повторите эту процедуру во всех максимальных положениях скоса и наклона перед началом работы.
17. Убедитесь, что заготовку неправильной или круглой формы можно сместить вбок или повернуть во избежание застревания пильного диска.
18. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.
19. Во время работы держите руки на безопасном расстоянии от зоны распила.
20. Перед включением электроинструмента проверяйте, что защитное приспособление находится в рабочем состоянии. Если защитный кожух над пильным диском закрывается с трудом, не пользуйтесь электроинструментом.
21. Не привязывайте защитное приспособление и не держите его открытым.
22. Используйте только те пильные диски, диаметр отверстия которых соответствует шпинделю.
23. Не используйте пильный диск, характеристики которого не соответствуют тем, что указаны в данном руководстве.
24. Не используйте пильные диски из быстрорежущей стали.
25. Не распиливайте шурупы или гвозди. Перед началом распиливания проверьте заготовку на наличие гвоздей и шурупов.
26. Используйте автоматический выключатель защитного отключения в сети питания электроинструментов с напряжением 230–240 В. Это минимизирует риск поражения электрическим током в случае замыкания на землю или короткого замыкания.
27. При использовании удлинителя убедитесь, что кабель полностью размотан и его длина не превышает 30 м. Длина кабеля более 30 м приведет к падению напряжения и снижению производительности электроинструмента.
28. Используйте соответствующие средства защиты, необходимые для данного изделия, например защитные очки, наушники (необходимы для инструментов с уровнем шума более 80 дБ(А)), перчатки и респираторы. В любом случае убедитесь, что средства защиты находятся в хорошем состоянии.
29. Обеспечьте достаточное общее или локальное освещение.
30. По возможности закрепите электроинструмент на верстаке. Всегда закрепляйте заготовки на станине.
31. Всегда стойте сбоку от линии вращения пильного диска.
32. Используйте только те пильные диски, которые рекомендованы производителем и соответствуют стандарту EN 847-1.
33. Поврежденные защитные устройства и детали следует немедленно заменить в авторизованном сервисном центре.
34. Не захламляйте рабочую зону тряпками, шнурами, веревками и т. п.
35. Используйте пилу только с установленными защитными приспособлениями, которые находятся в хорошем рабочем состоянии и правильно обслуживаются.
36. Следите за тем, чтобы на полу не было сыпучих материалов, например стружки и обрезков.
37. Скорость оборотов пильного диска должна соответствовать максимальной скорости оборотов, указанной на пиле.
38. Внимание. Не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, пока электроинструмент работает, а головка пилы не находится в исходном положении.
39. Торцовочную пилу можно безопасно переносить за ручку, но только после того, как она будет отключена от сети и заблокирована.
40. Убедитесь, что рукоятка надежно закреплена при выполнении наклонного распила.
41. При распиле длинных заготовок, которые значительно превышают ширину стола, убедитесь, что концы надежно закреплены на той же высоте, что и верхняя часть станины. Опоры следует располагать таким образом, чтобы заготовка не могла упасть на землю.
42. При необходимости используйте подходящие средства индивидуальной защиты, в частности:
    i) средства защиты слуха для снижения риска потери слуха под воздействием шума;
    ii) средства защиты глаз;
    iii) средства защиты органов дыхания для снижения риска вдыхания вредной пыли;
    iv) перчатки для работы с пильными дисками и грубыми материалами (рекомендуется переносить пильные диски в чехле).
43. Используйте только те пильные диски, которые предназначены для распила древесины.

44. Предупреждение: Не используйте пилу для распила материалов, отличных от указанных.
45. Убедитесь, что все используемые шайбы и кольца шпинделя подходят для целей, указанных производителем.
46. Подсоедините пилу к пылесборнику и убедитесь, что он работает правильно. Уясните факторы, от которых зависит воздействие пыли, включая тип обрабатываемого материала, наличие локальной системы пылеудаления и правильную регулировку кожухов/ перегородок/вытяжек системы пылеудаления. Рекомендуется всегда надевать респиратор при работе с пилой.
47. Всегда используйте подставки для поддержки длинных заготовок, нависающих над поворотным столом.
48. Перед началом распила убедитесь, что электроинструмент устойчив.

Профилактика травматизма

Ознакомьтесь с использованием данного изделия, изучив данное руководство по эксплуатации. Запомните правила техники безопасности и строго следуйте им. Это позволит снизить риски и опасности.

1. Будьте бдительны при использовании этого изделия, чтобы заранее распознать риски и устранить их. Своевременная профилактика может предотвратить серьезные травмы и материальный ущерб.
2. В случае неисправности электроинструмента выключите его и отсоедините от источника питания. Перед повторным вводом изделия в эксплуатацию поручите его проверку изделия и, при необходимости, ремонт квалифицированному специалисту.

Остаточные риски

Даже если вы используете этот электроинструмент в соответствии с инструкциями, нельзя исключать определенные остаточные риски. Следующие опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением электроинструмента:

1. Повреждение легких, если не используется надлежащий респиратор.
2. Повреждение слуха, если не используются надлежащие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, возникающий в результате вибрации рук, если электроинструмент используется в течение длительного периода времени или ненадлежащим образом управляется и обслуживается.

ВНИМАНИЕ!
Это изделие во время работы излучает электромагнитное поле! При определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого изделия.

НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА

ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕСПИРАТОР

ВНИМАНИЕ! *В целях обеспечения безопасности прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом работы с торцовочной пилой. Используйте средства защиты глаз. Держите руки в стороне от линии распила. Не используйте пилу, если на ней не установлены защитные кожухи. Не выполняйте никаких операций, удерживая заготовку только рукой. Не приближайте руки к работающему пильному диску. Выключите электроинструмент и дождитесь остановки пильного диска, прежде чем перемещать заготовку или изменять настройки. После замены диска установите и закрепите все защитные приспособления, прежде чем запускать электроинструмент. Отключите питание (или отсоедините электроинструмент от сети, если применимо) перед заменой диска или обслуживанием. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не эксплуатируйте его в условиях высокой влажности. Чтобы снизить риск травм, возвращайте каретку в крайнее заднее положение после каждого поперечного распила.*

Используйте электроинструмент только для проведения рекомендованных работ. Любое использование, отличное от упомянутого в данном руководстве, считается неправильным. Ответственность за любой ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования, несет пользователь, а не производитель.
Производитель не несет ответственности за любые изменения, внесенные в электроинструмент, а также за любой ущерб, возникший в результате таких изменений.
Даже при использовании электроинструмента по назначению невозможно устранить все факторы остаточного риска. Следующие опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением электроинструмента:

- Повреждение легких, если не носить эффективный респиратор.
- Повреждение слуха, если не носить эффективные наушники.

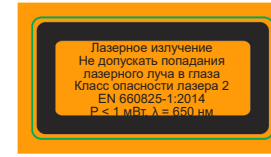
Максимально допустимое полное сопротивление системы составляет 0,350 Ом в точке подключения к источнику питания.
При необходимости пользователь должен определить, проконсультировавшись с поставщиком электроэнергии, что оборудование подключено к источнику питания только с таким или меньшим значением полного сопротивления.

Инструкции по технике безопасности для лазерного излучения

Лазерное излучение, используемое в системе, относится к классу 2 с максимальной мощностью 1 мВт и длиной волны 650 нм. Эти лазеры обычно не представляют оптической опасности, хотя попадание луча в глаза может вызвать кратковременное ослепление вспышкой.

ВНИМАНИЕ. Не допускайте попадания лазерного луча в глаза.
Если вы намеренно смотрите на луч, то можете нанести вред здоровью. Соблюдайте указанные ниже правила безопасности;

- Лазер следует использовать и обслуживать в соответствии с инструкциями производителя.
- Направляйте луч только на обрабатываемую деталь.
- Запрещается направлять лазерный луч на людей. Особенно опасно направлять его в глаза в течение более 0,25 с.
- Следите за тем, чтобы лазерный луч был направлен на твердую заготовку без отражающих поверхностей. Т. е. допускаются деревянные поверхности или поверхности с шероховатым покрытием. Яркий блестящий отражающий стальной лист и т. п. не следует распиливать с использованием лазерного указателя, поскольку отражающая поверхность может направить луч на оператора.
- Для замены узла лазерного излучения используйте только аналогичное изделие. Ремонт должен выполняться производителем лазера или авторизованным сервисным центром.



ОСТОРОЖНО. Использование органов управления, регулировок или выполнение процедур, отличных от указанных в настоящем документе, может привести к опасному излучению.

Инструкции по эксплуатации

Предупреждение: Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Перед выполнением каких-либо регулировок или обслуживания выньте вилку из сети.

Принадлежности

Комбинированная торцовочная пила в стандартной комплектации поставляется со следующими принадлежностями:

- Пильный диск (установлен)
- Шестигранный ключ на 6 мм
- Пылеуловитель
- Струбцина
- Боковые опоры × 2
- Руководство по эксплуатации

Назначение

Эта торцовочная пила предназначена для распиливания древесины и аналогичных материалов под прямым углом и под углами скоса и наклона до 45°. Пила не предназначена для распиловки дров. Не используйте машины, инструменты и принадлежности дополнительного назначения (см. инструкции производителя) для работ, отличных от тех, для которых они предназначены. Иное использование строго запрещено.

Использование не по назначению

При использовании не по назначению может возникнуть риск возгорания, поражения электрическим током и травм. Положения, содержащиеся в настоящей гарантии, не предназначены для ограничения, изменения, отмены или отказа от любой установленной законодательством гарантии, изложенной в любом применимом местном или федеральном законодательстве.

Транспортировка

Поднимайте торцовочную пилу только тогда, когда рукоятка зафиксирована в нижнем положении, питание выключено, а вилка извлечена из розетки.
Поднимайте пилу только за рукоятку (3) или за внешние детали. Не поднимайте пилу за защитные приспособления.

Крепление на верстаке

По углам основания пилы имеются отверстия для крепления к верстаку.

1. Поместите пилу на ровный горизонтальный верстак или рабочий стол и закрепите с помощью четырех болтов (не входят в комплект поставки).
2. Пилу можно прикрепить к доске толщиной 1/2 дюйма (13 мм) или больше, которую затем можно закрепить на рабочей опоре или использовать для переноски.

ОСТОРОЖНО. Убедитесь, что монтажная поверхность не деформирована, так как неровная поверхность может привести к заеданию и неточному распиливанию.

Стопорный штифт

Стопорный штифт (2) предназначен для блокировки головки пилы в нижнем положении при транспортировке или хранении торцовочной пилы. Запрещается пользоваться пилой, когда головка заблокирована стопорным штифтом.

Фиксаторы поворотного стола

Фиксаторы угла скоса (15) используются для фиксации поворотного стола под нужным углом скоса.
Торцовочная пила позволяет выполнять косой распил под углом от 0° до 45° как влево, так и вправо. Чтобы отрегулировать угол скоса, ослабьте фиксаторы поворотного стола и поверните стол в нужное положение.
Поворотный стол оснащен фиксированными позициями, на которых происходит щелчок на углах 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45° для быстрого выбора распространенных углов скоса.

Фиксатор угла наклона

Фиксатор угла наклона (7) используется для установки диска под желаемым углом наклона. Торцовочная пила позволяет выполнять наклонный распил под углом от 0° до 45° влево. Чтобы отрегулировать угол наклона, ослабьте фиксатор угла наклона и отрегулируйте рукоятку так, чтобы установить нужный угол наклона.

Кнопка фиксации шпинделя

Кнопка блокировки шпинделя (18) предотвращает вращение пильного диска. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя при установке, замене или снятии пильного диска.

Поворотный нижний защитный кожух

Поворотный нижний защитный кожух (5) обеспечивает защиту диска с обеих сторон. Он втягивается через верхний защитный кожух (4), когда пильный диск опускается в заготовку.

Включение и выключение

1. Чтобы включить пилу, переместите предохранительный фиксатор (17) влево, нажмите и удерживайте курковый выключатель (16)
2. Для выключения пилы отпустите курковый выключатель (16).

Включение и выключение лазерного указателя

1. Для включения лазерного указателя нажмите кнопку (27). Чтобы выключить лазер, нажмите эту же кнопку.

Удаление пыли

1. Установите пылеуловитель (21) на выпускное отверстие для пыли (22).
2. К отверстию (22) можно подключить вакуумный пылеуловитель. При необходимости используйте подходящий вакуумный адаптер. Внутренний диаметр выпускного отверстия для пыли 40 мм.

Настройка положения диска с помощью угольника

1. Убедитесь, что электрическая вилка извлечена из розетки.
2. Нажмите на пильную раму (1), чтобы опустить ее в самое нижнее положение и нажмите на стопорный штифт (2), чтобы заблокировать пильную раму в транспортировочном положении.
3. Ослабьте фиксаторы угла скоса (15).
4. Поворачивайте стол (12) до тех пор, пока указатель не установится на 0°.
5. Закрепите фиксаторы угла скоса (15).
6. Ослабьте фиксатор угла наклона (7) и установите рукоятку (1) под углом 0° (диск находится под углом 90° к поворотному столу).
   Затяните фиксатор угла наклона (7).
7. Прижмите угольник к столу (12) и плоской части диска.
8. Поверните диск рукой и убедитесь, что он выровнен относительно стола в нескольких точках.
9. Край угольника и пильный диск должны быть параллельны.
10. Выполните указанные ниже действия, чтобы отрегулировать пильный диск, если он отклоняется от угольника.
11. Ключом на 8 мм или разводным ключом ослабьте контргайку, крепящую винт регулировки угла наклона 0° (10). Ослабьте фиксатор угла наклона (7).
12. Отрегулируйте винт регулировки угла наклона 0° (10) с помощью шестигранного ключа на 4 мм, чтобы выровнять пильный диск по угольнику.
13. Ослабьте винт с крестообразным шлицем, удерживающий указатель шкалы угла наклона (8), и отрегулируйте положение указателя так, чтобы он точно показывал ноль на шкале. Затяните винт.
14. Снова затяните фиксатор угла наклона (7) и контргайку, удерживающую регулировочный винт угла наклона 0° (10).

Настройка положения упора с помощью угольника

1. Убедитесь, что электрическая вилка извлечена из розетки.
2. Нажмите на пильную раму (1), чтобы опустить ее в самое нижнее положение и нажмите на стопорный штифт (2), чтобы заблокировать пильную раму в транспортировочном положении.
3. Ослабьте фиксаторы угла скоса (15).
4. Поворачивайте стол (12) до тех пор, пока указатель не установится на 0°.
5. Закрепите фиксаторы угла скоса (15).
6. Шестигранным ключом на 4 мм ослабьте два винта, крепящие упор (11) к основанию.
7. Прижмите угольник к упору (11) и вдоль диска.
8. Отрегулируйте упор (11), пока он не станет перпендикулярным диску.
9. Затяните винты крепления упора (11).
10. Ослабьте винт с крестообразным шлицем, удерживающий указатель шкалы угла скоса (13), и отрегулируйте положение указателя так, чтобы он точно показывал ноль на шкале.
11. Снова затяните винт, удерживающий указатель шкалы угла наклона.

Замена пильного диска

1. Убедитесь, что электрическая вилка извлечена из розетки.
2. Нажмите на рукоятку (3) и потяните стопорный штифт (2), чтобы разблокировать пильную раму (1).
3. Поднимите рукоятку (1) в самое верхнее положение.
4. С помощью крестообразной отвертки ослабьте и снимите винт, которым ручка (6) отвода кожуха прикрепляется к поворотному защитному кожуху (5).
   С помощью крестообразной отвертки ослабьте винт с крестообразным шлицем, которым крепится крышка зажимного болта (19).
6. Потяните поворотный защитный кожух (5) вниз, а затем потяните его вверх вместе с крышкой зажимного болта диска (19). Когда поворотный защитный кожух (5) расположен над верхним стационарным защитным кожухом (4), появляется доступ к зажимному болту.
7. Удерживая поворотный кожух (5) вверху, нажмите кнопку блокировки шпинделя (18). Вставьте диск в зажим шпинделя.
8. Используйте прилагаемый шестигранный ключ на 6 мм, чтобы ослабить и снять зажимной болт пильного диска. (Ослабляйте по часовой стрелке, поскольку болт имеет левую резьбу).
9. Снимите плоский внутренний фланец, наружный фланец и пильный диск.
10. Нанесите каплю масла на внутренний и наружный фланец в местах их соприкосновения с пильным диском.
11. Установите новый пильный диск на шпиндель, следя за тем, чтобы внутренний фланец находился позади диска.
12. Установите внешний фланец.
13. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (18) и установите плоский фланец и зажимной болт

пильного диска.
14. С помощью шестигранного ключа на 6 мм надежно затяните зажимной болт (затягивайте против часовой стрелки).
15. Опустите кожух диска, удерживайте поворотный нижний кожух (5) и крышку крепежного болта пильного диска (19) на месте и затяните крепежный болт, чтобы закрепить крышку болта.
16. Установите на место ручку (6) отвода кожуха и закрепите ее на поворотном кожухе пильного диска (5).
17. Убедитесь, что защитный кожух пильного диска функционирует правильно и закрывает пильный диск, когда головка пилы опускается.
18. Подключите пилу к источнику питания и включите, чтобы убедиться, что пильный диск вращается правильно.

Поперечный распил

Рекомендуется всегда использовать зажимное устройство, например струбцину, для закрепления заготовки.
При пилении заготовки не приближайте руки к зоне вращения диска.
Не удаляйте отпиленный кусок с правой стороны диска левой рукой.
Поперечный распил производится путем пиления поперек волокон заготовки.
Поперечный распил под углом 90° выполняется при установке поворотного стола на 0°. Косой поперечный распил выполняются, когда стол установлен под углом, отличным от нуля.

1. Потяните стопорный штифт (2) и максимально поднимите пильную раму (1).
2. Ослабьте фиксаторы угла скоса (15).
3. Поворачивайте стол (12), пока указатель не совместится с нужным углом.
4. Снова закрепите фиксаторы угла скоса (15).
5. Положите заготовку на стол так, чтобы один край плотно прилегал к упору (11). Если доска неровная, приложите выпуклую сторону к упору (11). Если приложить вогнутую сторону к упору, доска может сломаться и заклинить диск.
6. При пилении длинной заготовки поддерживайте ее провисающий конец боковыми опорными стержнями, подставкой на колесах или рабочей поверхностью, находящейся на одном уровне со столом пилы.
7. Перед включением пилы выполните проверку, чтобы убедиться в отсутствии проблем, таких как заедание диска.
8. Крепко удерживая рукоятку (3), нажмите курковый выключатель (16). Дайте диску разогнаться до максимальной скорости и медленно опустите его, чтобы он прошел через заготовку.
9. Отпустите курковый выключатель (16) и дайте пильному диску остановиться, прежде чем вынимать его из заготовки. Прежде чем снимать заготовку, дождитесь остановки диска.

Наклонный распил

Рекомендуется всегда использовать зажимное устройство, например струбцину, для закрепления заготовки.
При пилении заготовки не приближайте руки к зоне вращения диска.
Не удаляйте отпиленный кусок с правой стороны диска левой рукой.
Наклонный распил выполняется путем пиления поперек волокон заготовки диском, расположенным под углом к упору и поворотному столу. Поворотный стол устанавливается в положение ноль градусов, а диск — под углом от 0° до 45°.

1. Потяните стопорный штифт (2) и максимально поднимите пильную раму.
2. Ослабьте фиксаторы угла скоса (15).
3. Поворачивайте стол (12) до тех пор, пока указатель не совместится с нулем на шкале угла скоса (13).
4. Снова закрепите фиксаторы угла скоса (15).
5. Ослабьте фиксатор угла наклона (7) и переместите рукоятку пилы (1) влево до желаемого угла наклона (от 0° до 45°). Закрепите фиксатор угла наклона (7).
6. Положите заготовку на стол так, чтобы один край плотно прилегал к упору (11). Если доска неровная, приложите выпуклую сторону к упору. Если приложить вогнутую сторону к упору, доска может сломаться и заклинить диск.
7. При пилении длинной заготовки поддерживайте ее провисающий конец боковыми опорными стержнями, подставкой на колесах или рабочей поверхностью, находящейся на одном уровне со столом пилы.
8. Перед включением пилы выполните проверку, чтобы убедиться в отсутствии проблем, таких как заедание диска.
9. Крепко удерживая рукоятку (3), нажмите курковый выключатель (16). Дайте диску разогнаться до максимальной скорости и медленно опустите его, чтобы он прошел через заготовку.
10. Отпустите курковый выключатель (16) и дайте пильному диску остановиться, прежде чем вынимать его из заготовки. Прежде чем снимать заготовку, дождитесь остановки диска.

Комбинированный распил

Рекомендуется всегда использовать зажимное устройство, например струбцину, для закрепления заготовки.
При пилении заготовки не приближайте руки к зоне вращения диска.
Не удаляйте отпиленный кусок с правой стороны диска левой рукой.
Комбинированное пиление — это процесс, при котором пиление происходит одновременно под косым и наклонным углами. Его используют для изготовления рамок для фотографий, вырезания карнизов, изготовления ящиков со скошенными сторонами и для изготовления каркасов крыш.
Всегда делайте пробный распил ненужного бруска, прежде чем распиливать заготовку.

1. Потяните стопорный штифт (2) и максимально поднимите пильную раму.
2. Ослабьте фиксаторы угла скоса (15).
3. Поворачивайте стол (12) до тех пор, пока указатель не совместится с нужным углом на шкале угла скоса (13).
4. Снова закрепите фиксаторы угла скоса (15).
5. Ослабьте фиксатор угла наклона (7) и переместите рукоятку пилы (1) влево до желаемого угла наклона (от 0° до 45°). Закрепите фиксатор угла наклона (7).
6. Положите заготовку на стол так, чтобы один край плотно прилегал к упору (11). Если доска неровная, приложите выпуклую сторону к упору. Если приложить вогнутую сторону к упору, доска может сломаться и заклинить диск.
7. При пилении длинной заготовки поддерживайте ее провисающий конец боковыми опорными стержнями, подставкой на колесах или рабочей поверхностью, находящейся на одном уровне со столом пилы.
8. Перед включением пилы выполните проверку, чтобы убедиться в отсутствии проблем, таких как заедание диска.
9. Крепко удерживая рукоятку (3), нажмите курковый выключатель (16). Дайте диску разогнаться до максимальной скорости и медленно опустите его, чтобы он прошел через заготовку.
10. Отпустите курковый выключатель (16) и дайте пильному диску остановиться, прежде чем вынимать его из заготовки. Прежде чем снимать заготовку, дождитесь остановки диска.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ: Вынимайте вилку из розетки перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания или ремонта.

1. После выполнения регулировки, настройки или технического обслуживания убедитесь, что регулировочные и гаечные ключи сняты, а все винты, болты и другие детали надежно затянуты.
2. Вентиляционные отверстия электроинструмента должны всегда оставаться чистыми. Иногда сквозь вентиляционные щели видны искры. Это нормально и не вредит вашему электроинструменту.
3. Регулярно проверяйте, не попала ли пыль или посторонние предметы в решетки рядом с двигателем и вокруг пускового выключателя. Используйте мягкую щетку, чтобы удалить скопившуюся пыль.
4. Надевайте защитные очки, чтобы защитить глаза во время очистки.
5. Если корпус пилы нуждается в чистке, протрите его мягкой влажной тканью. Можно использовать мягкое моющее средство, но не спирт, бензин или другие чистящие средства.
6. Для очистки пластиковых деталей не разрешается использовать едкие вещества. ОСТОРОЖНО: Не допускайте попадание воды на пилу.
7. Храните инструмент, руководство по эксплуатации и принадлежности в надежном месте. В этом случае вся информация и детали всегда будут доступны.

Общий осмотр

1. Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем они могут ослабнуть из-за вибрации. Особенно тщательно проверяйте внешний фланец. Из-за вибрации винты со временем могут ослабнуть.
2. Регулярно проверяйте шнур питания изделия и используемые удлинители на наличие повреждений. Если шнур питания требует замены, во избежание угрозы безопасности обратитесь к производителю, его представителю или в авторизованный сервисный центр. Замените поврежденные удлинители.
3. Если необходимо заменить угольные щетки, поручите это квалифицированному специалисту (всегда заменяйте обе щетки одновременно).

Защита окружающей среды

ОСТОРОЖНО! На этом изделии нанесен символ, указывающий на необходимость утилизации электрического и электронного мусора. Это означает, что данный продукт не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует утилизировать в соответствии с Директивой ЕС WEEE. Свяжитесь с местной администрацией или продавцом по вопросу утилизации. Изделие будет отправлено на переработку, чтобы уменьшить воздействие на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование может быть опасным для окружающей среды и здоровья человека, поскольку содержит опасные вещества.

Обслуживание

- Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным персоналом. Обслуживание или ремонт, выполняемые неквалифицированным персоналом, могут привести к получению травмы.
- При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Использование неодобренных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к риску поражения электрическим током или травме.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!
Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:
1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день),Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
   (1) Истек срок службы изделия.
   (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
   (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
   (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
   (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:
01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكرًا لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) ، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
   (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
   (2) عُطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
   (3) العُطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
   (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
   (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علمًا بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

تعليمات الفحص العامة

1. تأكد من أن جميع البراغي مُثبتة بإحكام بشكل منتظم. قد تفقد ثباتها بفعل الاهتزاز مع مرور الوقت. تحقق بشكل خاص من الحافة الخارجية. إذا كان هناك اهتزاز، فقد تفقد البراغي ثباتها مع مرور الوقت.
2. تحقق بانتظام من كابل الطاقة الخاص بالجهاز وجميع كابلات التمديد المستخدمة للتأكد من عدم وجود أي أضرار. إذا كان سلك التغذية بالطاقة يحتاج إلى استبدال، يجب إجراء هذه المهمة من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل الشركة المصنعة أو مركز صيانة مخوّل ، وذلك لتجنب مخاطر السلامة. استبدل كابلات التمديد التالفة.
3. إذا كانت فرش الكربون بحاجة إلى الاستبدال، فإنه يجب أن يقوم بذلك فني إصلاح مؤهل (استبدل دائمًا الفرشتين في نفس الوقت).

حماية البيئة

تنبيه! يحتوي هذا المنتج على رمز يرتبط بالتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية. هذا يعني أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية، بل يجب إعادته إلى نظام جمع يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي للنفايات الكهربائية والإلكترونية WEEE. تواصل مع السلطات المحلية أو البائع الذي اشتريت منه المنتج للحصول على استشارة حول إعادة التدوير. سيتم إعادة تدوير المُنتج أو تفكيكه للحد من تأثيره على البيئة. يمكن أن تكون المعدات الكهربائية والإلكترونية خطرة على البيئة وعلى صحة البشر لأنها تحتوي على مواد خطرة.

الخدمة

- يجب صيانة الأداة من قبل فنيي صيانة مؤهل فقط. يمكن أن يؤدي إجراء الصيانة أو الخدمة من قبل أفراد غير مؤهلين إلى خطر الإصابة.
- عند صيانة الأداة، لا تستخدم سوى قطع غيار مطابقة تمامًا. اتبع التعليمات الواردة في قسم الصيانة في هذا الدليل. استخدام قطع غيار غير مصرح بها أو عدم اتباع إرشادات الصيانة يمكن أن يؤدي إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.

1. اسحب مقبض الأعتاق (2) وارفع ذراع المنشار إلى أقصى ارتفاع له.
2. فك الأقفال الميترية (15).
3. قم بتدوير الطاولة الميترية (12) حتى يتم مواءمة المؤشر مع الصفر على المقياس الميتري (13).
4. أعد إحكام ربط الأقفال الميترية (15).
5. قم بفك قفل الزاوية المائلة (7) وحرك ذراع المنشار (1) إلى اليسار لزاوية الميل المرغوبة (بين 0 درجة و45 درجة). احكم ربط قفل الزاوية المائلة (7).
6. ضع قطعة العمل بشكل مسطح على الطاولة مع إحكام تثبيت حافتها بالسياج (11). في حالة تقويس اللوح، ضع الجانب المحدب على السياج. في حالة وضع الجانب المقعر على السياج، يزداد احتمال كسر اللوح وانحشار الشفرة.
7. عند قطع قطعة عمل طويلة، يُنصح بدعم الطرف الآخر من قطعة العمل باستخدام قضبان دعم جانبية، أو حامل أسطواني، أو سطح عمل مستوٍ مع طاولة المنشار.
8. قبل تشغيلِ المنشار، قم بتنفيذ تجربة التشغيل لعملية القطع للتحقق من عدم وجود مشاكل مثل تداخل قامط التثبيت مع عملية القطع.
9. ثبت مقبض التشغيل (3) بإحكام واضغط المفتاح الزنادي (16). اسمح للشفرة بالوصول إلى أقصى سرعة واخفض الشفرة ببطء حتى تلامس قطعة العمل.
10. أطلق المفتاح الزنادي (16) واسمح لشفرة المنشار بالتوقف عن الدوران قبل رفع الشفرة من قطعة العمل. انتظر حتى تتوقف الشفرة قبل إزالة قطعة العمل.

قطع ميتري مركب

استخدم دائمًا جهاز تثبيت مثل "مشبك G" لتأمين قطعة العمل إن أمكن ذلك.
عند قطع قطعة العمل، أبعد يديك عن منطقة الشفرة بشكل جيد.
يُمنع استخدام اليد اليسرى لإزالة القطعة المقطوعة على الجانب الأيمن من الشفرة.
يشتمل القطع المائل المركب على استخدام زاوية ميترية وزاوية مائلة في نفس الوقت. يُستخدم القطع المائل في تصنيع إطارات الصور، وقطع القوالب، وصناعة الصناديق ذات الجوانب المائلة، ولتأطير الأسقف.
قُم دائمًا بإجراء قطع اختباري على قطعة من الخشب الزائد قبل القيام بالقطع في المواد الجيدة.

1. اسحب مقبض الأعتاق (2) وارفع ذراع المنشار إلى أقصى ارتفاع له.
2. فك الأقفال الميترية (15).
3. قم بتدوير الطاولة الميترية (12) حتى تتم مواءمة المؤشر مع الزاوية المطلوبة على المقياس الميتري (13).
4. أعد إحكام ربط الأقفال الميترية (15).
5. قم بفك قفل الزاوية المائلة (7) وحرك ذراع المنشار (1) إلى اليسار لزاوية الميل المرغوبة (بين 0 درجة و45 درجة). احكم ربط قفل الزاوية المائلة (7).
6. ضع قطعة العمل بشكل مسطح على الطاولة مع إحكام تثبيت حافتها بالسياج (11). في حالة تقويس اللوح، ضع الجانب المحدب على السياج. في حالة وضع الجانب المقعر على السياج، يزداد احتمال كسر اللوح وانحشار الشفرة.
7. عند قطع قطعة عمل طويلة، يُنصح بدعم الطرف الآخر من قطعة العمل باستخدام قضبان الدعم الجانبية، أو حامل أسطواني، أو سطح عمل مستوٍ مع طاولة المنشار.
8. قبل تشغيلِ المنشار، قم بتنفيذ تجربة التشغيل لعملية القطع للتحقق من عدم وجود مشاكل مثل تداخل قامط التثبيت مع عملية القطع.
9. ثبت مقبض التشغيل (3) بإحكام واضغط المفتاح الزنادي (16). اسمح للشفرة بالوصول إلى أقصى سرعة واخفض الشفرة ببطء حتى تلامس قطعة العمل.
10. أطلق المفتاح الزنادي (16) واسمح لشفرة المنشار بالتوقف عن الدوران قبل رفع الشفرة من قطعة العمل. انتظر حتى تتوقف الشفرة قبل إزالة قطعة العمل.

الصيانة

تحذير: قم بإزالة القابس من المقبس قبل القيام بأي تعديل أو صيانة.
1. عند الانتهاء من جميع التعديلات أو الإعدادات أو الصيانة، تأكد من إزالة جميع المفاتيح والمفكات وأن جميع البراغي والمسامير والتجهيزات الأخرى مُحكمة الربط بإحكام.
2. يجب الحفاظ على فتحات تهوية الأداة نظيفة وخالية من أي انسداد في جميع الأوقات. قد تلاحظ في بعض الأحيان خروج شرر من فتحات التهوية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يضر أداتك الكهربائية.
3. افحص الشبكات القريبة من الموتور وحول المفتاح المُشغل باستمرار للبحث عن أي أتربة أو مواد غريبة قد تصل إليها. استخدم فرشاة ناعمة لإزالة الأتربة المتراكمة.
4. ارتدي نظارات السلامة لحماية عينيك أثناء التنظيف.
5. في حالة الحاجة إلى تنظيف هيكل المنشار، امسحه بقطعة قماش ناعمة ورطبة. يمكن استخدام أي سائل تنظيف خفيف بخلاف الكحول أو البترول أو أي مواد تنظيف أخرى.
6. لا تستخدم مستحضرات التنظيف الكاوية لتنظيف الأجزاء البلاستيكية
تنبيه: يجب منع ملامسة الماء للمنشار نهائيا.
7. احتفظ بالأداة ودليل التعليمات والملحقات في مكان آمن. وبهذه الطريقة تصبح جميع المعلومات والأجزاء في متناول يدك.

6. باستخدام مفتاح سداسي بقطر 4 مم، قم بفك البرغيين الاثنين اللذين يثبتان السياج (11) بالقاعدة.
7. ضع المربع الزاوي على السياج (11) وبمُحاذاة الشفرة.
8. قم بضبط السياج (11) حتى يصبح قائمًا مع الشفرة.
9. احكم ربط البراغي التي تُثبت السياج (11).
10. قم بفك برغي رأس فيليبس الذي يُثبت مؤشر المقياس الميتري (13) ثم اضبطه حتى يُشير بدقة إلى موقع الصفر على المقياس الميتري.
11. أعد إحكام ربط البرغي الذي يُثبت مؤشر المقياس الميتري.

تغيير الشفرة

1. تأكد من فصل القابس الكهربائي عن مأخذ الكهرباء.
2. اضغط باتجاه الأسفل على مقبض التشغيل (3) واسحب مقبض الإعتاق (2) لفصل ذراع المنشار (1).
3. ارفع ذراع المنشار (1) إلى أعلى وضع له.
4. استخدم مفك رأس فيليبس لفك برغي رأس فيليبس الذي يُثبت ذراع سحب الواقي (6) على واقي دالشفرة الدوار (5).
باستخدام مفك رأس فيليبس، قم بفك برغي رأس فيليبس الذي يُثبت غطاء مسمار الشفرة (19).
6. اسحب واقي الشفرة الدوار (5) لأسفل ثم ارفعه مع غطاء مسمار الشفرة (19).
عندما يتم تثبيت وضع واقي الشفرة الدوار (5) فوق واقي الشفرة العلوية الثابت (4)، سيكون من الممكن الوصول إلى مسمار الشفرة.
7. ثبت الواقي الدوار (5) لأعلى واضغط زر قفل عمود الدوران (18). قم بتدوير الشفرة حتى يقفل عمود الدوران.
8. استخدم المفتاح السداسي بقطر 6 ملم لفك وإزالة مسمار الشفرة. (فك باتجاه عقارب الساعة، حيث أن برغي الشفرة لديه سن يساري اللولبية).
9. ازل الفلكة المسطحة، وفلكة الشفرة الخارجية والشفرة.
10. امسح قطرة من الزيت على الفلكة الداخلية للشفرة والفلكة الخارجية للشفرة في المناطق حيث مكان تلامس الشفرة.
11. ثبت الشفرة الجديدة على العمود الدوار مع الحرص على استقرار الفلكة الداخلية للشفرة خلف الشفرة.
12. استبدل الفلكة الخارجية للشفرة.
13. اضغط على زر قفل عمود الدوران (18) وقُم باستبدال الفلكة المسطحة ومسمار الشفرة.
14. استخدم مفتاح سداسي بقطر 6 ملم لربط مسمار الشفرة بإحكام (قم بالربط في اتجاه عقارب الساعة).
15. اخفض واقي الشفرة، وثبت الواقي السفلي الدوار للشفرة (5) وغطاء مسمار الشفرة (19) في مكانهما، واحكم ربط برغي التثبيت لتأمين غطاء مسمار الشفرة في مكانه.
16. أعد تركيب ذراع سحب الواقي (6) وثبته على الواقي الدوار للشفرة (5).
17. تأكد من عمل واقي الشفرة بشكل صحيح ومن تغطيته للشفرة عند خفض ذراع المنشار.
18. قم بتوصيل المنشار بمصدر الطاقة وتشغيل الشفرة للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

قطع مستعرض

استخدم دائمًا جهاز تثبيت مثل "مشبك G" لتأمين قطعة العمل إن أمكن ذلك.
عند قطع قطعة العمل، أبعد يديك عن منطقة الشفرة بشكل جيد.
يُمنع استخدام اليد اليسرى لإزالة القطعة المقطوعة على الجانب الأيمن من الشفرة.
يتم عمل القطع العرضي عن طريق القطع مع اتجاه ألياف قطعة العمل.
يتم عمل القطع العرضي بزاوية 90 درجة عندما يتم ضبط الطاولة الميترية عند 0 درجة. يتم عمل القطع العرضي المائل بضبط الطاولة على زاوية مختلفة عن الصفر.
1. اسحب مقبض الأعتاق (2) وارفع ذراع المنشار (1) إلى أقصى ارتفاع له.
2. فك الأقفال الميترية (15).
3. قم بتدوير الطاولة الميترية (12) حتى تتم مواءمة المؤشر مع الزاوية المطلوبة.
4. أعد إحكام ربط الأقفال الميترية (15).
5. ضع قطعة العمل بشكل مسطح على الطاولة مع إحكام تثبيت حافتها بالسياج (11). إذا كانت اللوحة منحنية، فضع الجانب المحدب مقابل السياج (11). في حالة وضع الجانب المقعر على السياج، يزداد احتمال كسر اللوح وانحشار الشفرة.
6. عند قطع قطعة عمل طويلة، يُنصح بدعم الطرف الآخر من قطعة العمل باستخدام قضبان دعم جانبية، أو حامل أسطواني، أو سطح عمل مستوٍ مع طاولة المنشار.
7. قبل تشغيلِ المنشار، قم بتنفيذ تجربة التشغيل لعملية القطع للتحقق من عدم وجود مشاكل مثل تداخل قامط التثبيت مع عملية القطع.
8. ثبت مقبض التشغيل (3) بإحكام واضغط المفتاح الزنادي (16). اسمح للشفرة بالوصول إلى أقصى سرعة واخفض الشفرة ببطء حتى تلامس قطعة العمل.
9. أطلق المفتاح الزنادي (16) واسمح لشفرة المنشار بالتوقف عن الدوران قبل رفع الشفرة من قطعة العمل. انتظر حتى تتوقف الشفرة قبل إزالة قطعة العمل.

قطع بزاوية مائلة

استخدم دائمًا جهاز تثبيت مثل "مشبك G" لتثبيت قطعة العمل إن أمكن ذلك.
عند قطع قطعة العمل، أبعد يديك عن منطقة الشفرة بشكل جيد.
يُمنع استخدام اليد اليسرى لإزالة القطعة المقطوعة على الجانب الأيمن من الشفرة.
يتم عمل القطع المائل عن طريق القطع العرضي مع اتجاه ألياف قطعة العمل وإبقاء الشفرة بزاوية مائلة للسياج والمنضدة الميترية.
يتم ضبط المنضدة الميترية في وضعية الزاوية صفر درجة، ويتم ضبط الشفرة بزاوية تتراوح بين زاوية 0 درجة و45 درجة.

تنبيه. تأكد من أن سطح التركيب غير معوج حيث أن السطح غير المستوي يمكن أن يسبب اعاقة وتقطيع غير دقيق.

مقبض الإعتاق

يتم توفير مقبض الإعتاق (2) لتثبيت رأس القطع أثناء نقل أو تخزين منشار القص الزاوي.
يجب عدم استخدام المنشار أبدًا عندما يكون مقبض الإعتاق مقفلاً على الرأس لأسفل.

أقفال المنضدة الميترية

تُستخدم أقفال الطاولة الميترية (15) لتثبيت الطاولة في الزاوية الميترية المطلوبة.
يقوم المنشار الميتري بقطع الزوايا من 0 درجة إلى 45 درجة في كلا الاتجاهين الأيسر والأيمن.
لضبط الزاوية الميترية، قم بفك أقفال الطاولة الميترية وتدوير الطاولة الميترية إلى الموضع المطلوب.
تضم الطاولة الميترية توقفات إيجابية بنقرة واحدة عند 0 درجة، و 15 درجة، و 22.5 درجة، و 30 درجة و 45 درجة من أجل الضبط السريع للزوايا الميترية الشائعة.

قفل الزاوية المائلة

يُستخدم قفل الزاوية المائلة (7) لضبط الشفرة عند الزاوية المائلة المطلوبة. يمكن للمنشار الميتري القطع المائل من 0 درجة إلى 45 درجة إلى اليسار. لضبط الزاوية المائلة، قم بفك القفل المائل واضبط ذراع المنشار إلى الزاوية المائلة المرغوبة.

زر قفل العمود الدوار

يمنع زر قفل محور الدوران (18) الشفرة الموجودة في المنشار من الدوران. اضغط مع الاستمرار على زر تثبيت محور الدوران عند تركيب أو تغيير أو إزالة الشفرة.

تدوير واقي الشفرة السفلية

يؤمن الواقي السفلي الدوار للشفرة (5) الحماية من كلا الجانبين للشفرة. ينسحب الواقي السفلي الدوار فوق الواقي العلوي للشفرة (4) بينما ينخفض المنشار على قطعة العمل.

التشغيل وإيقاف التشغيل

1. لتشغيل المنشار، قم بتحريك مشبك الإعتاق (17) إلى اليسار واضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/ الإيقاف الزنادي (16)
2. لإيقاف تشغيل المنشار، قم بتحرير زر التشغيل/ الإيقاف الزنادي (16).

تشغيل وإيقاف تشغيل الليزر

1. لتشغيل الليزر، اضغط على مقبض التشغيل/ الإيقاف (27).
لإيقاف الليزر، اضغط على المقبض مرة أخرى.

شفط الغبار

1. قم بتوصيل كيس الغبار (21) بمنفذ شفط الغبار (22).
2. يُمكن وصل وحدة فراغية لشفط الغبار بمنفذ شفط الغبار (22). استخدم محولاً فراغيًا مناسبًا عند الحاجة. يبلغ القطر الداخلي لمنفذ شفط الغبار 40 ملم.

ضبط مربع الطاولة مع الشفرة

1. تأكد من فصل القابس الكهربائي عن مأخذ الكهرباء.
2. ادفع ذراع المنشار (1) نحو الأسفل لأدنى وضع له، وقم بتشغيل مقبض الإعتاق (2) لتثبيت ذراع المنشار في وضع النقل.
3. فك الأقفال الميترية (15).
4. قم بتدوير الطاولة (12) حتى يصبح المؤشر عند الدرجة صفر 0 درجة.
5. أحكم ربط الأقفال الميترية (15).
6. قم بفك قفل زاوية الميل (7) واضبط ذراع المنشار (1) على شطافة 0 درجة (أي تكون الشفرة بزاوية قائمة 90 درجة على الطاولة الميترية). ثم اربط قفل زاوية الميل (7) بإحكام
7. ضع المربع الزاوي على الطاولة (12) والجزء المسطح من الشفرة.
8. قُم بتدوير الشفرة يدويًا وتحقق من توازن الشفرة مع الطاولة في عدة نقاط.
9. يجب أن تكون حافة المربع الزاوي وشفرة المنشار متوازيتين.
10. إذا كانت زوايا شفرة المنشار بعيدة عن المربع الزاوي، قم بضبطها على النحو التالي.
11. استخدم مفتاح 8 مم أو مفتاحًا قابلاً للتعديل لفك صامولة القفل التي تثبت برغي التعديل بزاوية 0 درجة (10).
أيضًا، قم بفك قفل الزاوية المائلة (7).
12. اضبط برغي التعديل بزاوية 0 درجة (10) باستخدام مفتاح سداسي بحجم 4 مم لضبط شفرة المنشار وتوجيهها باتجاه المربع.
13. قم بفك برغي رأس فيليبس الذي يُثبت مؤشر مقياس الزاوية (8) واضبط موضع المؤشر بحيث يُشير بدقة إلى الصفر على المقياس. اعد إحكام ربط البرغي.
14. اعد إحكام ربط قفل الزاوية المائلة (7) وصامولة القفل التي تثبت برغي ضبط الزاوية المائلة (10).

ضبط مربع السياج مع الشفرة

1. تأكد من فصل القابس الكهربائي عن مأخذ الكهرباء.
2. ادفع ذراع المنشار (1) نحو الأسفل لأدنى وضع له، وقم بتشغيل مقبض الإعتاق (2) لتثبيت ذراع المنشار في وضع النقل.
3. فك الأقفال الميترية (15).
4. قم بتدوير الطاولة (12) حتى يصبح المؤشر عند الدرجة صفر 0 درجة.
5. أحكم ربط الأقفال الميترية (15).

- خطر الإضرار بالرئتين في حال عدم ارتداء قناع غبار فعّال.
- خطر الإضرار بالسمع في حال عدم ارتداء سماعات الأذن الفعّالة.

الانحياز النظامي الأقصى المسموح به هو 0.350 أوم عند نقطة واجهة توريد المستخدم.

يجب على المستخدم، بالتشاور مع سلطة التوريد عند الضرورة، التأكد من توصيل الجهاز فقط بمصدر كهربائي له معاوقة مساوية أو أقل من قيمة محددة.

قواعد السلامة لأضواء الليزر

ضوء الليزر / إشعاع الليزر المستخدم في النظام هو من الفئة 2 بحد أقصى 1 ملّي واط و 650 نانومتر من الأطوال الموجية. غالبًا ما لا تشكل هذه الأشعة الليزرية خطرًا بصريًا، على الرغم من أن النظر إلى الشعاع قد يسبب عمى مؤقت.

تحذير. لا تحدق في شعاع الليزر بشكل مباشر.

قد يكون هناك خطر إذا نظرت بشكل متعمد إلى الشعاع، يرجى الالتزام بجميع قواعد السلامة على النحو التالي؛

- يجب استخدام الليزر وصيانته وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
- لا توجه الشعاع نحو أي شخص أو جسم غير قطعة العمل.
- يجب ألا يتم توجيه شعاع الليزر بشكل متعمد نحو الأفراد ويجب منع توجيهه نحو عين شخص لمدة تزيد عن 0.25 ثانية.
- تأكد دائمًا من توجيه شعاع الليزر نحو قطعة عمل ثابتة التي لا تحتوي على أسطح عاكسة.
  أي أن الخشب أو الأسطح المطلية بشكل خشن مقبولة.
  الصفائح الفولاذية اللامعة العاكسة أو ما شابه ذلك غير مناسبة لاستخدام الليزر نظرًا لأن السطح العاكس يمكن أن يوجّه الشعاع نحو المشغل.
- لا تغير تجميع ضوء الليزر بنوع مختلف.
  يجب أن تُجرى الإصلاحات من قبل مصنع الليزر أو وكيل معتمد.

تنبيه. يمكن أن يؤدي استخدام الضوابط أو التعديلات أو أداء إجراءات أخرى غير المحددة هنا إلى تعرض خطير للإشعاع.

تعليمات التشغيل

تحذير: تأكد من أن جهد مصدر التزويد بالطاقة هو نفس الجهد الموجود على لوحة التصنيف. افصل قابس الكهرباء قبل القيام بأي تعديل أو صيانة.

ملحقات

إن المنشار الميتري المركب مزود بالملحقات التالية وفقًا للمعايير:

- شفرة المنشار (مركبة)
- مفتاح سداسي 6 ملم
- كيس الغبار
- قامط على شكل حرف "G"
- قضبان الدعم الجانبية × 2
- دليل التعليمات

الاستخدام المقصود

صُمم منشار القص الزاوي هذا لقطع الخشب والمواد الشبيهة، وهو مناسب للقطع المستقيم والمنحني بزوايا شطب تصل إلى 45 درجة.
هذا المنشار ليس مصممًا لقطع حطب النار. يُحظر استخدام الآلات والأدوات والملحقات في تطبيقات إضافية (يرجى الرجوع إلى تعليمات الشركة المصنعة) لأعمال أخرى غير تلك التي صممت لها.
يتم استبعاد جميع التطبيقات الأخرى بشكل صريح.

الاستخدام غير المقصود

في حالة عدم الاستخدام المقصود، قد يزداد خطر نشوب حريق والصدمة الكهربائية والإصابة الشخصية، ولا تهدف أحكام الضمان هذه إلى تقييد أو تعديل أو إلغاء أو التنصل أو استبعاد أي ضمان قانوني منصوص عليه في أي تشريع إقليمي أو فيدرالي معمول به.

النقل

لا ترفع منشار القطع الميتري إلا عندما يكون ذراع المنشار مقفلاً في الوضع السفلي، وعندما يكون المنشار مطفأ ويكون القابس مُزالاً من مأخذ الكهرباء. لا ترفع المنشار إلا باستخدام المقبض التشغيلي (3) أو القوالب الخارجية. لا ترفع المنشار باستخدام الواقيات.

تثبيت الطاولة

تحتوي قاعدة المنشار على ثقوب في كل زاوية لتسهيل تثبيتها على سطح الطاولة.

1. ضع المنشار على مصطبة أو طاولة عمل أفقية مستوية باستخدام البراغي (غير مزودة) وثبت المنشار على المصطبة باستخدام 4 براغي.

2. إذا كنت ترغب، يمكنك تثبيت المنشار على قطعة من الخشب الرقائقي بسمك 1/2 بوصة (13 ملم) أو أكثر، والتي يمكن بعد ذلك تثبيتها على دعم العمل الخاص بك أو نقلها إلى مواقع عمل أخرى وإعادة تثبيتها.

42. ارتدِ معدات الوقاية الشخصية المناسبة عند الضرورة، ويمكن أن يتضمن ذلك:
ط) معدات وقاية الأذن مخصصة لتقليل مخاطر فقدان السمع الناتجة عن الضوضاء،
ثانيًا) معدات وقاية العين،
ثالثًا) معدات حماية الجهاز التنفسي للتقليل من مخاطر استنشاق الغبار الضار؛
رابعًا) القفازات المخصصة للتعامل مع شفرات المنشار والمواد الخشنة (يُوصى بحمل شفرات المنشار في حامل عندما يكون ذلك مُمكنًا من الناحية العملية).
43. استخدم شفرة المنشار الموصى بها لقطع الخشب المراد قطعها، ولا تستخدم شفرة أخرى لقطع الخشب.
44. تحذير: لا تستخدم المنشار لقطع المواد غير تلك المحددة.
45. تأكد من أن جميع الفواصل وحلقات عمود الدوران المستخدمة مناسبة للغرض كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة.
46. قم بتوصيل المنشار بجهاز جمع الغبار وتأكد من تشغيله بشكل مُناسب. بصفتك مشغل المنشار، تأكد من فهم العوامل التي تؤثر على التعرض للغبار، بما في ذلك نوع المواد التي ستجري معالجتها، وأهمية الشفط الموضعي، وضبط الأغطية/ العوائق/ المخارج الخاصة بنظام شفط الغبار بشكل صحيح. ننصحك دائماً بارتداء قناع للغبار أثناء تشغيل هذا المنشار.
47. يُفضل دائمًا استخدام دعامات التثبيت لتوفير الدعم لقطع العمل الطويلة التي تتدلى على طاولة الدوران.
48. تأكد من استقرار الماكية تمامًا قبل إجراء أي عملية قطع.

الطوارئ

اطلع على كيفية استخدام هذا المنتج من خلال دليل التعليمات هذا. احفظ توجيهات السلامة واتبعها حرفيًا. سيساعد هذا في تجنب المخاطر والظروف غير الآمنة.

1. كن يقظًا دائمًا عند استخدام هذا المنتج، حتى تتمكن من تحديد المخاطر والتعامل معها مبكرًا. التدخل السريع يمكن أن يمنع الإصابات الخطيرة والأضرار المادية.
2. عند حدوث أي عطل، قم بإيقاف تشغيل الماكينة وافصلها عن مصدر الطاقة. احرص على فحص المنتج من قِبل فني مؤهل وإجراء أي إصلاحات لازمة قبل إعادة تشغيله.

المخاطر المتبقية

حتى إذا استخدمت هذه الأداة الكهربائية وفقاً للتعليمات، لا يمكن استبعاد بعض المخاطر الجانبية.
نظراً لتصميم الجهاز وترتيبه، يمكن أن تنشأ المخاطر التالية:
1. تلف في الرئة عند عدم استخدام كمامة غبار واقية مناسبة.
2. تلف في السمع عند عدم استخدام واقي أذن مناسب.
3. أضرار صحية ناجمة عن اهتزازات الذراع اليدوي عند استخدام الجهاز لفترات طويلة أو عند عدم حمله وصيانته بالطريقة الصحيحة.

تحذير!
ينتج هذا المنتج مجالًا كهرومغناطيسيًا أثناء التشغيل. يمكن أن يتداخل هذا المجال في بعض الحالات مع الزرعات الطبية النشطة أو السلبية. لتقليل مخاطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، نوصي الأشخاص الذين يحملون زرعات طبية بمراجعة طبيبهم وشركة تصنيع الزرعات الطبية قبل تشغيل هذا المنتج.

ارتدي نظارات وقائية
ارتد واقيات الأذن
ارتدِ قناع التنفس

تحذير! لضمان سلامتك الشخصية، اقرأ دليلالتعليمات قبل تشغيل منشار القص الزاوي. ارتدي واقي العين. أبقِ يديك بعيدًا عن مسار شفرة المنشار. لا تشغل المنشار بدون وجودَ الواقيات في مكانها. لا تُقم بأي عمل دون استخدام الأدوات المناسبة. لا تُدخل يدك أبدًا حول شفرة المنشار. قم بإيقاف تشغيل الأداة وانتظر حتى تتوقف شفرة المنشار قبل تحريك قطعة العمل أو تغيير الإعدادات. عند تغيير الشفرة، قم بإعادة تركيب جميع الواقيات وتثبيتها في وضعها الأصلي بشكل صحيح قبل تشغيل الأداة. افصل الطاقة (أو قم بفصل الأداة حسب الاقتضاء) قبل تغيير الشفرة أو إجراء أعمال الصيانة.
لا تعرض الأداة للأمطار أو تستخدمها في الأماكن الرطبة. للحد من مخاطر الإصابة، قم بإعادة آلية القطع إلى وضعها الخلفي الكامل بعد كل عملية قطع عرضية.

يجب استخدام الأداة وفقًا للغرض المحدد لها فقط. يُعتبر أي استخدام بخلاف المذكور في هذا الدليل إساءة استخدام للمُنتج. المستخدم وليس الشركة المصنعة هو الذي يتحمل تبعات أي ضرر أو إصابة تنتج عن حالات إساءة الاستخدام هذه.
لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية عن أي تغييرات تُجرى على الأداة، ولا عن أي أضرار تنتج عن هذه التغييرات.
حتى مع الاستخدام الأمثل للأداة، يبقى هناك احتمال لوجود مخاطر كامنة. يرد فيما يلي بعض المخاطر المحتملة التي قد تنجم عن بناء الأداة وتصميمها:

اللوائح الإضافية للسلامة المتعلقة بالمنشار الميتري

1. إذا تعرض سلك إمداد الطاقة للتلف، فإنه يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة فيها، أو أشخاص مؤهلين بنفس الطريقة لتجنب الخطر.
2. هذا المنشار مصمم فقط لقطع الخشب أو المنتجات مثل الألواح الليفية متوسطة الكثافة.
قد يؤدي استخدام المنشار لقطع أشياء أخرى إلى تكسره أو تشبك الشفرة.
3. لا تركب شفرات ذات جودة منخفضة على المنشار. استخدم شفرة المنشار بالحجم المناسب فقط.
4. اسمح للشفرة بالوصول إلى سرعتها الكاملة قبل أن تبدأ في القطع.
5. تجنب استخدام الشفرات التالفة أو المتآكلة.
6. احرص على أن يتطابق السهم الموجود على الشفرة مع اتجاه دوران المحرك.
7. احرص على أن تعمل الحواجز المتحركة بسلاسة دون تعطل.
8. تجنب القطع على قطع صغيرة جدًا بحيث لا يمكن تثبيتها بأمان على الدليل المستقيم، اترك مسافة كافية لضمان بقاء يدك على مسافة آمنة من الشفرة.
9. افحص برغي تثبيت الشفرة بشكل دوري.
10. يحظر تشغيل الجهاز إذا كان أي جزء من الغلاف مفقودًا أو تالفًا.
11. لا تقم بتشغيل المنشار والشفرة مغروسة في قطعة العمل.
12. تأكد دائمًا من توقف شفرة المنشار تمامًا عن الدوران قبل إزالة أي مواد عالقة أو نفايات قطع عالقة حول منطقة الشفرة. لا تحاول إيقاف الشفرة عن طريق الضغط الجانبي على قرص الشفرة.
13. دع شفرة المنشار تدور بحرية لبضع ثوانٍ قبل البدء في القطع. في حالة صدور صوت غير مألوف أو اهتزاز، قم بإيقافه على الفور وافصله عن التيار الكهربائي.
تحقق من السبب أو استعن بوكيلك.
14. تأكد من إحكام تثبيت جميع المشابك جيدًا وتحقق من عدم وجود أي اهتزاز زائد.
15. يُحظر تمامًا محاولة القطع بدون تثبيت القطعة. تأكد دائمًا من تثبيت قطعة العمل جيدًا بحيث تكون مضغوطة بشكل ثابت على كل من المسطرة المستقيمة وسطح دعم المنضدة.
16. افصل التيار الكهربائي الرئيسي، ثم اسحب ذراع المنشار للأسفل. عندما تكون الشفرة في أقصى وضع لأسفل، قم بتدوير الشفرة يدويًا للتأكد من خلوها من العوائق.
كرر هذه العملية في جميع أوضاع القطع المائل والزاوية القصوى قبل بدء العمل.
17. تأكد من توفر مساحة كافية أمام القطعة غير المنتظمة أو الدائرية المراد قطعها للسماح لها بالحركة أو الإلتواء أثناء عملية القطع بحيث لا يمكن لها أن تضغط الشفرة.
18. لا تنسى إزالة أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط أو مفاتيح شد قبل تشغيل الأداة.
19. عند تشغيل الآلة، ابق يديك بعيدة عن منطقة القطع.
20. تأكد دائمًا من أن واقي السلامة يعمل بشكل صحيح قبل البدء في الاستخدام. لا تستخدم الآلة في حالة عدم إغلاق الواقي بسرعة على شفرة المنشار.
21. لا تحاول تثبيت واقي السلامة برباط أو وتد.
22. لا تستخدم سوى شفرات ذات حجم فتحة صحيح لعمود الدوران.
23. لا تستخدم شفرة المنشار التي لا تتوافق مع المواصفات المحددة في هذه التعليمات.
24. يُمنع استخدام شفرات المنشار المصنوعة من الصلب ذي السرعة العالية.
25. لا تقم بقطع البراغي أو المسامير. تفقد قطعة العمل قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود مسامير أو براغي.
26. استخدم قاطع الدارة المتبقي مع جميع الأدوات الكهربائية التي تعمل على جهد يتراوح بين 240-230 فولت. يمكن أن يساعد ذلك على تقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربائية في حال حدوث عطل أرضي أو ماس كهربائي.
27. عند استخدام كابل تمديد كهربائي، تأكد من أن الكابل مفكك بالكامل وأن طوله أقل من 30 متر. الكابلات التي يزيد طولها عن 30 متر تؤثر على أداء الأداة بسبب انخفاض الجهد.
28. تأكد دائمًا من استخدام معدات السلامة المناسبة المطلوبة للمنتج، مثل النظارات الواقية / نظارات السلامة، وأجهزة حماية الأذن (الضرورية للأدوات التي يزيد مستوى ضوضائها عن 80 ديسيبل (أ)، والقفازات وأقنعة الوجه. تأكد دائمًا من أن معدات السلامة في حالة جيدة.
29. تأكد من وجود إضاءة عامة أو موضعية كافية.
30. تأكد من تثبيت الماكينة على منضدة قدر الإمكان. قم دائمًا بتثبيت قطع العمل على طاولة المنشار.
31. يجب دائماً الوقوف إلى جانب واحد عند تشغيل المنشار.
32. لا تستخدم سوى الشفرات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة والتي تتوافق مع معايير EN 847-1.
33. في حالة تلف أو تآكل وحدة إدراج الطاولة، فإنه يجب استبدالها في مركز خدمة معتمد.
34. يجب عدم ترك الخرق وقطع القماش والحبال والأسلاك وما شابه ذلك حول منطقة العمل.
35. لا تستخدم سوى المنشار إلا مع وجود واقيات بحالة جيدة وصيانة صحيحة ومركبة في مكانها المخصص.
36. ابق منطقة الأرضية خالية من المواد المتساقطة مثل البقايا وقطع التشذيب.
37. تأكد من أن السرعة المحددة على شفرة المنشار تساوي على الأقل السرعة المحددة على المنشار.
38. تحذير. يُنصح بعدم إزالة أي بقايا قطع أو أجزاء أخرى من قطعة العمل عن منطقة القطع أثناء تشغيل الجهاز وعندما لا يكون رأس المنشار في وضع الراحة.
39. يمكن حمل المنشار منشار القص الزاوي بأمان باستخدام مقبض الحمل، ولكن يجب ذلك بعد فصله من مصدر الطاقة الرئيسي وتأمينه في وضع القفل المنخفض.
40. تأكد من تثبيت الذراع بشكل صحيح أثناء القص بزاوية.
41. عند قص قطع طويلة تتجاوز عرض المنضدة بشكل كبير، تأكد من دعم نهايات القطع بشكل جيد على نفس ارتفاع سطح منضدة المنشار. يجب وضع الدعامات بطريقة تضمن عدم سقوط قطعة العمل على الأرض.

تعليمات السلامة العامة

تحذير ! يجب دائما اتباع احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام الأدوات الكهربائية لتقليل مخاطر الحريق والصعقة الكهربائية والإصابات الشخصية، بما في ذلك ما يلي:

اقرأ جميع هذه التعليمات قبل محاولة تشغيل هذا المنتج واحفظ هذه التعليمات.

1 حافظ على نظافة منطقة العمل
- يمكن للأماكن والمقاعد المشغولة بالأشياء أن تسبب الإصابات.

2 اهتم ببيئة العمل المحيطة
- لا تعرض الأدوات للمطر.
- تجنب استخدام الأدوات في الأماكن الرطبة أو المبللة.
- احرص على وجود إضاءة جيدة في منطقة العمل.
- لا تستخدم الأداة في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

3 توخ الحذر من التعرض لصدمة كهربائية
- تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة كهربائيًا، (مثل الأنابيب والمشعاعات والمواقد والثلاجات).

4 ابق الأشخاص الآخرين بعيدًا عن منطقة العمل
- لا تسمح للأشخاص الذين لا يشاركون في العمل، ولا سيما الأطفال، بلمس الأداة أو سلك التمديد وابقِهم بعيدًا عن منطقة العمل.

5 قُم بتخزين الأدوات غير المستخدمة
- قُم بتخزين الأدوات غير المستخدمة في مكان جاف ومغلق، بعيدًا عن متناول الأطفال.

6 تجنب الضغط المفرط على الأداة
- للحصول على أداء أفضل وأكثر أمانًا، استخدم الأداة وفقًا للغرض الذي تم تصميمها من أجله.

7 استخدم الأداة الصحيحة
- تجنب استخدام الأدوات الصغيرة في المهام المخصصة للأدوات الثقيلة.
- لا تستخدم الأدوات للأغراض غير المصممة لها. على سبيل المثال، لا تستخدم المناشير الدائرية لقطع أغصان الأشجار أو جذوع الأشجار.

8 ارتدِ ملابس مناسبة
- يُمنع ارتداء الملابس الفضفاضة أو الحُلي، فقد تتعلق بالأجزاء المتحركة.
- يُوصى باستخدام الأحذية غير القابلة للانزلاق عند العمل في الخارج.
- يُوصى بارتداء غطاء واقي للشعر لاحتواء الشعر الطويل.

9 استخدم معدات الوقاية
- يرجى ارتداء نظارات السلامة.
- في حال كانت الأعمال تؤدي إلى تصاعد الغبار، فإنه يجب ارتداء كمامة وجه أو غطاء للوجه ضد الغبار.

10 قم بتوصيل معدات شفط الغبار
- في حال توفر أداة لتوصيل معدات شفط الغبار وجمعه، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.

11 لا تُسيء استعمال سلك التوصيل
- يُمنع سحب السلك بقوة لفصله عن مأخذ التيار.
ابقِ السلك بعيدًا عن مصادر الحرارة والزيت والحواف الحادة.

12 االعمل الآمن
- استخدم المشابك أو الملزمة لتثبيت قطع العمل كلما كان ذلك ممكنًا. هذا أكثر أمانًا من استخدام يدك.

13 لا تشغل الجهاز بشكل مفرط
- حافظ على موطئ القدم والتوازن في جميع الأوقات.

14 اعتنِ بالأدوات جيدًا
- حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة لتحسين الأداء وضمان السلامة.
- اتبع التعليمات الخاصة بتزييت/ تشحيم وتغيير الملحقات.
- افحص أسلاك الأدوات بشكل دوري، وإذا كانت تالفة، قم بإصلاحها في مركز خدمة معتمد.
- افحص كابلات التمديد بشكل دوري واستبدلها في حالة الضرر.
- احتفظ بمقابض الأدوات جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحوم.

15 فصل الأدوات
- اقطع التيار الكهربائي عن الأدوات في حالة عدم الاستخدام، وقبل الصيانة، وعند تغيير الملحقات مثل الشفرات واللقم والمقصات.

16 قم بإزالة مفاتيح الضبط ومفاتيح الربط
- لتجنب مخاطر التشغيل غير الآمن، تأكد دائمًا من إزالة مفاتيح التثبيت ومفاتيح الضبط من الأداة قبل تشغيلها.

17 تجنب بدء التشغيل غير المقصود
- تأكد من أن المفتاح في وضع "إيقاف التشغيل" عند توصيل الكهرباء.

18 استخدم أسلاك تمديد خارجية
- عند استخدام الأداة في الهواء الطلق، لا تستخدم سوى كابلات تمديد مخصصة للاستخدام في الهواء الطلق والتي تحمل العلامة المناسبة.

19 كن حذرًا
- كن حذرًا أثناء العمل، واستخدم الحس السليم، ولا تشغل الأداة عند شعورك بالتعب.

20 افحص الأجزاء التالفة
- قبل استخدام الأداة مرة أخرى، يجب فحصها بعناية للتأكد من أنها ستعمل بشكل سليم وستؤدي وظيفتها المقصودة.
- تحقق من توازن الأجزاء المتحركة، وربط الأجزاء المتحركة، والأجزاء المكسورة، وتركيبها، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيلها.
- يجب إصلاح الواقي أو أي جزء آخر تالف بشكل صحيح أو استبداله من قبل مركز خدمة معتمد ما لم يُشار إلى غير ذلك في دليل التعليمات هذا.
- يجب استبدال المفاتيح التالفة من قبل مركز خدمة معتمد.
- تجنب استخدام الأداة إذا لم يعمل المفتاح بشكل صحيح لتشغيلها وإيقافها.

21 تحذير
- قد يشكل استخدام أي ملحق أو مرفق غير الموصى به في دليل التعليمات هذا خطرًا قد يؤدي لحدوث إصابة شخصية.

22 احرص على إصلاح أداتك عن طريق فني مؤهل
- هذه الأداة الكهربائية تتوافق مع قواعد السلامة ذات الصلة. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا من قبل أشخاص مؤهلين باستخدام قطع الغيار الأصلية، وإلا قد ينجم عن ذلك خطر كبير على المستخدم.

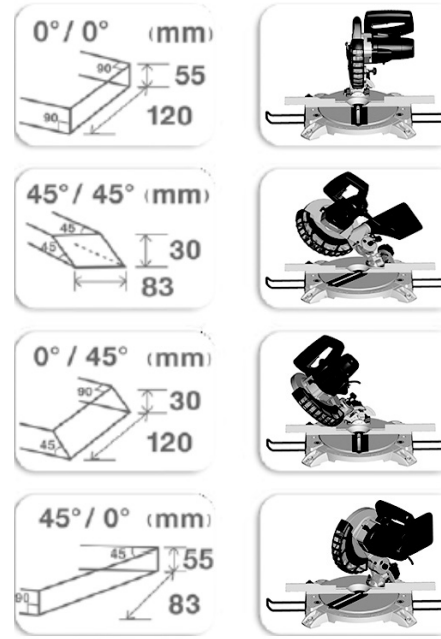
تعرف على منتجك

البيانات التقنية

- الفولطية..... 220- 240 فولت~ 50 / 60 هرتز
- تصنيف الطاقة..... 1400 واط
- أقصي سرعة تحميل ..... 5500/ دقيقة
- شفرة المنشار .....
  قطر 210 ملم × قطر 30-16 ملم × 60-24 سن × 4-1.8 ملم
- زوايا المنضدة الميتريةمن 0 درجة إلى 45 درجة من اليسار واليمين
- قطوعات بزاوية مائلة.....من 0 درجة إلى 45 درجة إلى اليسار
- L_{pA} مستوى ضغط الصوت ..... 100 ديسيبل (A)
  K_{pA} القيمة المجهولة ..... 3 ديسيبل (A)
- L_{WA} مستوى طاقة الصوت..... 113 ديسيبل (A)
  K_{WA} القيمة المجهولة ..... 3 ديسيبل (A)

القدرة علي الحفر

- قطع مستقيم عند 0 درجة × 0 درجة..... 120 × 55 ملم
- قطع ميتري مركب عند 45 درجة × 45 درجة ..... 83 × 30 ملم
- قطع مائل عند 0 درجة × 45 درجة..... 120 × 30 ملم
- قطع ميتري عند 45 درجة × 0 درجة..... 83 × 55 ملم
- الوزن الصافي..... 7.3 كغم



معلومات عن الضوضاء

يرجى ارتداء واقيات السمع!

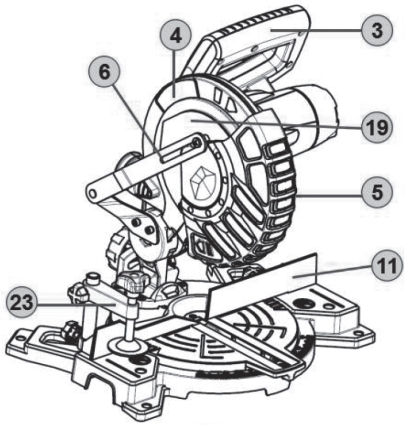
تم تحديد قيم انبعاثات الضوضاء المحددة وفق معيار EN 61029.
أرقام الضوضاء المذكورة هي مستويات الانبعاث وليست بالضرورة مستويات عمل آمنة.

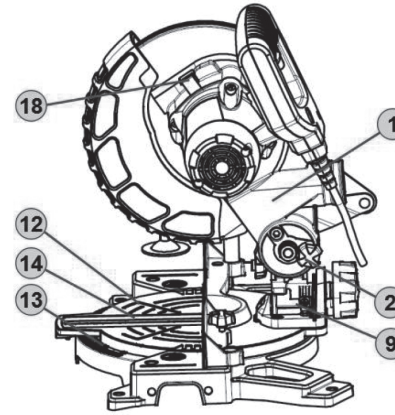
برغم وجود ارتباط بين مستويات الانبعاثات والتعرض، لا يُمكن الاعتماد عليه بشكل موثوق لتحديد ما إذا كانت هناك حاجة إلى إجراءات احترازية إضافية أم لا. العوامل التي تؤثر على مستويات التعرض الفعلية للعمالة تشمل خصائص غرفة العمل والمصادر الأخرى للضوضاء، إلخ، على سبيل المثال، عدد الآلات والعمليات المجاورة الأخرى، ومدة تعرض المشغل للضوضاء.
كما أن مستوى التعرض المسموح به يختلف أيضًا حسب البلد. مع ذلك، فإن هذه المعلومات ستمكن مستخدم الجهاز من إجراء تقييم أفضل للمخاطر والآثار المحتملة.

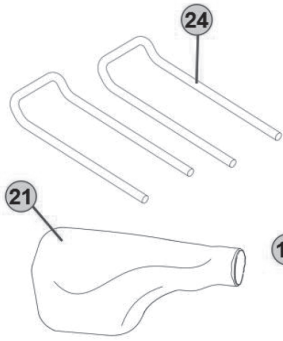
تقليل الاهتزاز والضوضاء

لتقليل تأثير انبعاث الضوضاء والاهتزاز، يجب تحديد وقت التشغيل، واستخدام أوضاع تشغيل منخفضة الاهتزاز والضوضاء، بالإضافة إلى ارتداء معدات الوقاية الشخصية.
للحد من مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء، يجب مراعاة الأمور التالية:

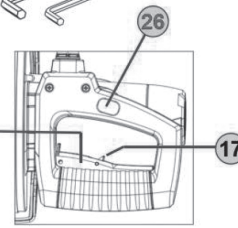
1. لا تستخدم المنتج إلا وفقًا للغرض المخصص له وفقًا لتصميمه وهذه التعليمات.
2. تأكد من أن المنتج في حالة جيدة وخضع للصيانة بشكل جيد.
3. استخدم أدوات التطبيق المناسبة للمنتج وتأكد من أنها بحالة جيدة.
4. أحكم قبضتك على المقابض/سطح الإمساك.
5. احفظ هذا المنتج وفقًا لهذه التعليمات واحرص على تزييته/ تشحيمة جيدًا (عند الحاجة).
6. وزع استخدام الأدوات ذات الاهتزاز العالي على مدار عدة أيام عند تخطيط جدول العمل.

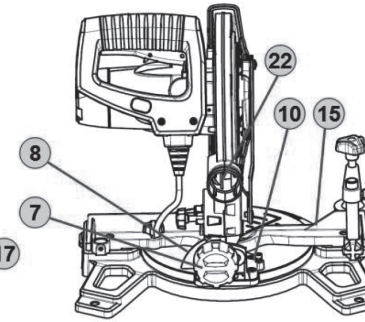

4
3
6
19
5
11
23

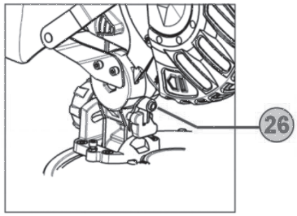

18
1
12
14
13
2
9


24
21

20


26
16
17


22
10
15
8
7


26

جدول المحتويات

- تعرف على منتجك
- الوصف والمواصفات والتعليمات
- تعليمات السلامة العامة
- السلامة الكهربائية
- قواعد سلامة إضافية للمناشير الميترية
- تعليمات التشغيل
- الضمان

خطر! - اقرأ تعليمات التشغيل لتقليل خطر الإصابة

تنبيه! ارتدِ نظارات السلامة.

تنبيه! ارتدي واقيات الأذن. يمكن أن تلحق الضوضاء الضرر بالسمع.

تنبيه! ارتدِ القفازات الواقية.

تنبيه! ارتدي قناع تنفس.

تنبيه! خطر التعرض للإصابة! لا تلمس شفرة المنشار الدوارة.

تنبيه: إشعاع الليزر. لا تنظر إلى الشعاع! **منتج ليزر من الفئة 2!**

تعرف على منتجك

قائمة القطع

1. ذراع المنشار
2. مقبض الإعتاق
3. مقبض التشغيل
4. واقي النصل العلوي الثابت
5. واقي النصل الدوار
6. ذراع سحب الواقي
7. قفل الزاوية المائلة
8. مقياس الميل
9. برغي ضبط الزاوية المائلة بزاوية 45 درجة
10. برغي ضبط الزاوية المائلة بزاوية 0 درجة
11. سياج
12. منضدة ميترية
13. مقياس ميتري
14. لوح القطع (لوح الشق)
15. قفل ميتري
16. المُفتاح المُشغل
17. ترباس الإعتاق
18. زر قفل العمود الدوار
19. غطاء مسمار النصل
20. مفتاح سداسي 4 ملم + 6 ملم
21. كيس الغبار
22. فتحة استخراج الغبار
23. قامط على شكل حرف "G"
24. قضبان دعم جانبية (2x)
25. ضوء ليزر
26. تشغيل/ إيقاف ضوء الليزر